

La guía electrónica del usuario comercializada está sujeta a los "Términos y condiciones de las guías de usuario de Nokia, del 7 de junio de 1998" ("Nokia User's Guides Terms and Conditions, 7th June, 1998").

Guía de usuario



9353894
1ª edición

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Nosotros, NOKIA CORPORATION, declaramos bajo nuestra única responsabilidad, que el producto NSM-5 se adapta a las condiciones dispuestas en la Normativa del consejo siguiente: 1999/5/CE. Existe una copia de la Declaración de conformidad disponible en la dirección http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/

Copyright © Nokia Corporation 2001,2002. Reservados todos los derechos.

Queda prohibida la reproducción, transferencia, distribución o almacenamiento de todo o parte del contenido de este documento bajo cualquier forma sin el consentimiento previo y por escrito de Nokia.

US Patent No 5818437 and other pending patents. T9 text input software Copyright (C) 1997-2001,2002. Tegic Communications, Inc. All rights reserved.



Includes RSA BSAFE cryptographic or security protocol software from RSA Security.

Nokia y Nokia Connecting People son marcas registradas de Nokia Corporation. El resto de productos y nombres de compañías aquí mencionados pueden ser marcas comerciales o registradas de sus respectivos propietarios.

Nokia Xpress-on es una marca registrada de Nokia Corporation. Nokia tune es una marca de Nokia Corporation.

Nokia opera con una política de desarrollo continuo y se reserva el derecho a realizar modificaciones y mejoras en cualquiera de los productos descritos en este documento sin previo aviso.

Nokia no se responsabilizará bajo ninguna circunstancia de la pérdida de datos o ingresos ni de ningún daño especial, incidental, consecuente o indirecto, independientemente de cuál sea su causa.

El contenido del presente documento se suministra tal cual. Salvo que así lo exija la ley aplicable, no se ofrece ningún tipo de garantía, expresa o implícita, incluida, pero sin limitarse a, la garantía implícita de comerciabilidad y adecuación a un fin particular con respecto a la exactitud, fiabilidad y contenido de este documento. Nokia se reserva el derecho de revisar o retirar este documento en cualquier momento sin previo aviso.

La disponibilidad de productos concretos puede variar de una región a otra. Consulte con su distribuidor Nokia más cercano.

Rápido y sencillo

Gracias por elegir este teléfono Nokia. En estas páginas se ofrecen algunos consejos sobre el uso del teléfono. Existe más información detallada a lo largo de esta guía de usuario.

■ Antes de utilizar el teléfono

1. Inserte una tarjeta SIM en el teléfono.
2. Instale y cargue la batería.
3. Encienda el teléfono manteniendo pulsada la tecla .

Para obtener más información, véase Instalación de la tarjeta SIM y la batería, y cambio de las carcasas en la página 23.

■ Funciones de llamada

- | | |
|---------------------------------------|--|
| Respuesta a una llamada | Pulse  . |
| Realización de una llamada | Introduzca el prefijo y el número de teléfono, y pulse  . |
| Finalización o rechazo de una llamada | Pulse  . |
| Ajuste del volumen del auricular | Pulse las teclas de volumen situadas en el lateral del teléfono. |

Remarcación de los últimos números

Pulse  con la pantalla en blanco para ver la lista de los últimos números marcados. Desplácese con  o  hasta el número que desee y pulse .

Llamada al buzón de voz

Mantenga pulsada la tecla . Si se le solicita el número del buzón de voz, introdúzcalo y pulse **OK**.

■ Funciones de la agenda

Almacenado rápido

Introduzca el número de teléfono y pulse **Guardar**. Introduzca el nombre y pulse **OK**.

Búsqueda rápida

Con la pantalla en blanco, pulse , introduzca la primera letra del nombre, desplácese con  o  al nombre que desee.

■ Acceso a los menús

Entrada y salida de un menú

Pulse **Menú**, desplácese con  o  a la función de menú que desee y pulse **Selecc.** / Pulse  para salir de una función de menú sin cambiar sus opciones y volver a la pantalla en blanco.

■ Otras funciones esenciales

- Bloqueo y desbloqueo del teclado** Pulse **Menú** y, a continuación, pulse rápidamente  /
- Escritura de mensajes** Pulse **Desbloq.** y, a continuación, pulse rápidamente  .
- Pulse **Menú**, ,  y  para comenzar a escribir un mensaje con el método de introducción de texto tradicional o predictivo.

Índice

| | |
|---|-----------|
| Rápido y sencillo..... | 3 |
| PARA SU SEGURIDAD..... | 13 |
| Información general | 16 |
| Etiquetas adhesivas incluidas en el paquete de venta..... | 16 |
| Códigos de acceso | 16 |
| Indicador de codificación..... | 17 |
| Tipografía utilizada en esta guía..... | 18 |
| 1. Su teléfono..... | 19 |
| Teclas..... | 19 |
| Conectores | 20 |
| Pantalla en blanco..... | 20 |
| Otros indicadores esenciales cuando la pantalla está en blanco..... | 21 |
| 2. Conceptos básicos | 23 |
| Instalación de la tarjeta SIM y la batería, y cambio de las carcasas..... | 23 |
| Carga de la batería..... | 26 |
| Encendido y apagado del teléfono | 27 |
| Bloqueo del teclado | 28 |
| Colocación de la correa de transporte..... | 29 |
| 3. Funciones de llamada | 30 |
| Realización y respuesta de llamadas | 30 |
| Realización de llamadas..... | 30 |
| Realización de una llamada mediante la guía telefónica | 30 |
| Remarcación de los últimos números..... | 30 |

| | |
|--|-----------|
| Llamada al buzón de voz..... | 31 |
| Marcación rápida de un número de teléfono | 31 |
| Realización de una multiconferencia..... | 31 |
| Respuesta o rechazo de una llamada | 32 |
| Llamada en espera | 32 |
| Opciones durante una llamada..... | 33 |
| 4. Guía telefónica (Nombres)..... | 34 |
| Selección de opciones de la guía telefónica | 34 |
| Almacenamiento de nombres y números de teléfono (Añadir nombre)..... | 35 |
| Búsqueda de nombres y números de teléfono..... | 35 |
| Copia de nombres y números de teléfono | 36 |
| Borrado de nombres y números de teléfono | 36 |
| Envío y recepción de tarjetas de presentación..... | 37 |
| Marcación rápida | 38 |
| Grupos llamantes | 38 |
| Números de servicio | 39 |
| Números propios | 39 |
| Marcación mediante voz..... | 40 |
| Adición de una grabación | 40 |
| Realización de una llamada mediante una grabación..... | 41 |
| Reproducción, modificación o borrado de grabaciones | 42 |
| 5. Uso de los menús..... | 43 |
| Acceso a una función de menú mediante desplazamiento..... | 43 |
| Acceso a una función de menú mediante método abreviado..... | 43 |
| Lista de funciones de menú | 45 |
| 6. Funciones de menú..... | 48 |
| Mensajes (Menú 1)..... | 48 |

| | |
|---|----|
| Escritura de mensajes | 48 |
| Escritura de mensajes mediante la introducción de texto tradicional | 49 |
| Escritura de mensajes mediante la introducción de texto predictivo | 50 |
| Escritura de palabras compuestas | 52 |
| Lectura de mensajes de texto (Entrada) | 52 |
| Visualización de un mensaje guardado (Salida) | 53 |
| Eliminación de mensajes | 53 |
| Chat | 53 |
| Mensajes con imágenes | 54 |
| Recepción de un mensaje con imágenes | 55 |
| Envío de un mensaje con imágenes | 55 |
| Emoticonos | 56 |
| Plantillas | 56 |
| Mensajes de voz | 56 |
| Mensajes de difusión | 57 |
| Llamada de fax o de datos | 57 |
| Realización de llamadas de fax o datos | 57 |
| Recepción de llamadas de fax o datos | 57 |
| Editor de comandos del servicio | 58 |
| Opciones de los mensajes | 58 |
| Modo | 58 |
| Comunes | 59 |
| Registro de llamadas (Menú 2) | 59 |
| Borrado de las listas de últimas llamadas | 60 |
| Duración de la llamada | 60 |
| Contadores de consumo | 61 |
| Opciones de coste de llamadas | 61 |
| Límite de coste de llamada | 61 |
| Mostrar coste en | 61 |

| | |
|---|----|
| Modos (Menú 3) | 62 |
| Activación y personalización de modos | 62 |
| Modo temporizado | 63 |
| Logotipo de modo | 63 |
| Nombre de modo | 64 |
| Opciones (Menú 4)..... | 64 |
| Alarma | 64 |
| Opciones de hora | 65 |
| Reloj | 65 |
| Actualización automática de fecha y hora..... | 65 |
| Opciones de llamada..... | 66 |
| Desvío de llamadas | 66 |
| Cualquier tecla responde | 66 |
| Rellamada automática..... | 67 |
| Marcación rápida | 67 |
| Servicio de llamada en espera | 67 |
| Envío del número propio | 67 |
| Línea para llamadas salientes..... | 67 |
| Opciones del usuario | 68 |
| Idioma..... | 68 |
| Información de célula | 68 |
| Saludo inicial | 68 |
| Selección de red | 68 |
| Confirmación de acciones de servicio SIM | 69 |
| Opciones de bloqueo | 69 |
| Bloqueo automático del teclado..... | 69 |
| Activación del código de bloqueo | 70 |
| Desbloqueo del teclado con el código de bloqueo | 70 |
| Opciones de tonos | 70 |

| | |
|---|----|
| Aviso de llamada..... | 71 |
| Tipo de señal de llamada..... | 71 |
| Volumen de la señal de llamada..... | 71 |
| Compositor..... | 71 |
| Creación de nuevos tipos de señal de llamada..... | 72 |
| Aviso por vibración..... | 73 |
| Luz de alerta post. rítmica..... | 73 |
| Tipo de aviso para mensajes..... | 73 |
| Sonoridad del teclado..... | 73 |
| Tonos de aviso..... | 73 |
| Aviso acústico para..... | 74 |
| Opciones de accesorios..... | 74 |
| Opciones de seguridad..... | 74 |
| Solicitud del código PIN..... | 75 |
| Servicio de restricción de llamadas..... | 75 |
| Marcación fija..... | 75 |
| Grupo cerrado de usuarios..... | 75 |
| Nivel de seguridad..... | 75 |
| Cambio de los códigos de acceso..... | 76 |
| Restablecer los valores iniciales..... | 76 |
| Juegos (Menú 5)..... | 76 |
| Inicio de un juego..... | 77 |
| Opciones de los juegos..... | 77 |
| Servicios y opciones de juegos..... | 77 |
| Calculadora (Menú 6)..... | 78 |
| Uso de la calculadora..... | 78 |
| Realización de una conversión de moneda..... | 79 |
| Calendario (Menú 7)..... | 79 |
| Opciones del calendario..... | 79 |

| | |
|---|----|
| Creación de una nota del calendario..... | 80 |
| Infrarrojos (Menú 8)..... | 81 |
| Envío y recepción de datos a través del puerto IR..... | 82 |
| Extras (Menú 9)..... | 83 |
| Temporizador de cuenta atrás..... | 83 |
| Ajuste del temporizador normal..... | 83 |
| Ajuste del temporizador de intervalos..... | 84 |
| Cronómetro..... | 85 |
| Medición del tiempo y registro de divisiones..... | 85 |
| Tiempos por fases..... | 86 |
| Visualización y borrado de tiempos..... | 86 |
| Termómetro..... | 87 |
| Editor de imágenes..... | 87 |
| Creación de imágenes..... | 88 |
| Opciones de dibujo..... | 89 |
| Servicios WAP (Menú 10)..... | 89 |
| Procedimiento básico para el acceso y utilización de servicios WAP..... | 90 |
| Configuración del teléfono para la utilización de servicios WAP..... | 90 |
| Salvaguarda de las opciones de conexión recibidas como un mensaje de texto..... | 91 |
| Introducción manual de las opciones de conexión..... | 91 |
| Establecimiento de una conexión con un servicio WAP..... | 93 |
| Navegación por las páginas de un servicio WAP..... | 94 |
| Directrices generales para el uso de las teclas..... | 94 |
| Finalización de una conexión WAP..... | 96 |
| Ajuste de las opciones de aspecto de las páginas WAP..... | 96 |
| Gestión de favoritos..... | 97 |
| Buzón de entrada..... | 97 |
| Para configurar el teléfono de modo que reciba mensajes de servicio..... | 98 |
| Memoria caché..... | 98 |

| | |
|--|------------|
| Certificados de autorización..... | 99 |
| Servicios SIM (Menú 11) | 100 |
| 7. Información sobre la batería | 101 |
| Carga y descarga..... | 101 |
| CUIDADO Y MANTENIMIENTO..... | 103 |
| IMPORTANTE INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD..... | 104 |

PARA SU SEGURIDAD

Lea estas sencillas instrucciones. El no respetar las normas puede ser peligroso o ilegal. En este manual encontrará información más detallada.



No encienda el teléfono donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.



LA PRECAUCIÓN EN CARRETERA ES LO PRINCIPAL
No utilice el teléfono móvil mientras conduce.



INTERFERENCIAS
Todos los teléfonos móviles pueden recibir interferencias que podrían afectar su rendimiento.



APAGUE EL TELÉFONO EN LOS HOSPITALES
Siga todas las normativas existentes. Apague el teléfono cuando se encuentre cerca de un aparato médico.



APAGUE EL TELÉFONO EN LOS AVIONES
El uso de dispositivos sin cables, como los teléfonos móviles, puede causar interferencias en los aviones.



APAGUE EL TELÉFONO EN LAS GASOLINERAS
No utilice el teléfono en áreas de servicio. No lo utilice cerca de combustible o de productos químicos.



APAGUE EL TELÉFONO CERCA DE MATERIALES EXPLOSIVOS
No utilice el teléfono en lugares donde se realicen explosiones. Observe las restricciones y siga todas las normativas existentes.

**UTILÍCELO RAZONABLEMENTE**

Utilice el teléfono sólo en la posición normal. No toque la antena si no es necesario.

**SERVICIO TÉCNICO CUALIFICADO**

Únicamente debe instalar o reparar el equipo personal del servicio técnico cualificado.

**ACCESORIOS Y BATERÍAS**

Utilice únicamente accesorios y baterías aprobados por el fabricante. No conecte productos que sean incompatibles.

**RESISTENCIA AL AGUA**

Su teléfono no es resistente al agua. Manténgalo seco.

**COPIAS DE SEGURIDAD**

Recuerde hacer copias de seguridad de todos los datos importantes.

**CONEXIÓN CON OTROS DISPOSITIVOS**

Si desea conectarse con otro dispositivo, antes lea la guía del usuario correspondiente para conocer con detalle las instrucciones de seguridad. No conecte productos que sean incompatibles.

**LLAMADAS**

Asegúrese de que el teléfono está encendido y en servicio. Marque el número de teléfono, incluyendo el prefijo, y a continuación pulse . Para finalizar una llamada, pulse . Para responder a una llamada, pulse .

**LLAMADAS DE EMERGENCIA**

Asegúrese de que el teléfono está encendido y en servicio. Pulse  tantas veces como sea preciso (por ejemplo, para salir de una llamada, para salir de un menú, etc.) para borrar la pantalla. Marque el número de emergencia y pulse . Indique su ubicación. No interrumpa la llamada hasta que se le indique.

■ Servicios de red

El teléfono móvil que se describe en esta guía ha sido aprobado para su uso en las redes EGSM 900 y GSM 1800. La función de dos bandas depende de la red. Consulte con su operador de servicio local si es posible contratar y utilizar esta función.

Algunas funciones incluidas en esta guía se denominan Servicios de red. Se trata de servicios especiales que debe contratar con su operador de telefonía móvil. Para disponer de los servicios de red, antes debe contratarlos con su operador y obtener las instrucciones necesarias para su uso.



Nota: Es posible que algunas redes no admitan todos los caracteres o servicios que dependan del idioma. Antes de usar un cargador, compruebe el número del modelo para saber si es compatible. Este dispositivo está diseñado para ser utilizado con la alimentación proporcionada por ACP-7, ACP-8 y LCH-9.



Aviso: Utilice únicamente las baterías, cargadores y accesorios aprobados por el fabricante del teléfono para este modelo determinado de teléfono. El uso de cualquier otro tipo anulará toda aprobación o garantía del teléfono, y puede resultar peligroso.

Para conocer la disponibilidad de los accesorios aprobados, póngase en contacto con su distribuidor.

Cuando desconecte el cable de alimentación de cualquier accesorio, sujete el enchufe y tire del mismo, no del cable.

Información general

Este capítulo contiene información general sobre su teléfono Nokia y sobre esta guía de usuario.

■ Etiquetas adhesivas incluidas en el paquete de venta

Las etiquetas adhesivas contienen información importante para el mantenimiento y asistencia al cliente. Guárdelas en un lugar seguro.

Pegue la etiqueta adhesiva **B** en la tarjeta de garantía incluida en esta guía de usuario.

Pegue la etiqueta adhesiva **A** en la Tarjeta de Invitación al Club Nokia si ésta se incluye en el paquete de venta.

■ Códigos de acceso

Los códigos de acceso protegen el teléfono y la tarjeta SIM de un uso no autorizado.

- **Código de seguridad (cinco dígitos)**

El código de seguridad, que se entrega con el teléfono, lo protege de un uso no autorizado. El código de seguridad predefinido es 12345. Cámbielo en el menú *Opciones*. Véase Opciones de seguridad en la página 74. Mantenga el nuevo código en secreto, en un lugar seguro y separado del teléfono.

Puede también utilizar el código de seguridad para bloquear el teclado del teléfono. Véase Activación del código de bloqueo en la página 70.

- **Código PIN (de 4 a 8 dígitos)**

El número de identificación personal o Personal Identification Number (PIN) protege su tarjeta SIM de un uso no autorizado. El código PIN se entrega normalmente con la tarjeta SIM. Configure el teléfono para que solicite el código PIN al encenderlo. Véase Opciones de seguridad en la página 74.

- **Código PIN2 (de 4 a 8 dígitos)**

El código PIN2, que se entrega con algunas tarjetas SIM, es necesario para acceder a determinadas funciones, como los contadores de unidades de consumo. Estas funciones sólo están disponibles si las admite la tarjeta SIM.

- **Códigos PUK y PUK2 (8 dígitos)**

La clave de desbloqueo personal o Personal Unblocking Key (PUK) es necesaria para cambiar un código PIN bloqueado. Para cambiar un código PIN2 bloqueado, es necesario el código PUK2. Si estos códigos no se han entregado con la tarjeta SIM, póngase en contacto con su proveedor de servicios para solicitarlos.

- **Contraseña de restricciones**

La contraseña de restricciones es necesaria al utilizar la función «Restricción de llamadas». Esta contraseña la facilita su proveedor de servicios.

■ **Indicador de codificación**

Dependiendo de la red, es posible que el indicador de codificación  aparezca durante una llamada para indicar que la codificación de llamadas está desactivada.

Para obtener más información, póngase en contacto con su operador de red.

■ Tipografía utilizada en esta guía

Los textos que aparecen en la pantalla del teléfono se muestran en azul en esta guía, por ejemplo *llamando*.

Los textos relacionados con las teclas de selección  y  se muestran en negrita, por ejemplo **Menú**. En el texto sólo aparecen los textos relacionados con las teclas de selección y no los símbolos de éstas.

1. Su teléfono

■ Teclas

1. **Tecla de encendido.** Para encender y apagar el teléfono, mantenga pulsada la tecla de encendido situada en la parte superior del teléfono.

Si pulsa brevemente esta tecla cuando la pantalla está en blanco o durante una llamada, se abrirá la lista de modos.

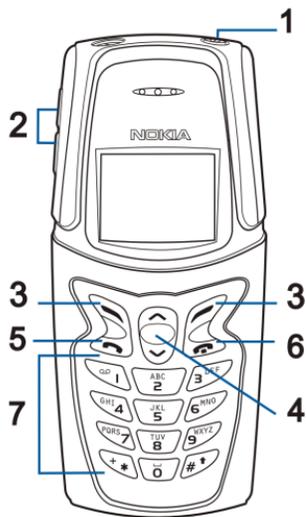
Si pulsa brevemente esta tecla desde la guía telefónica o desde las funciones de menú, la pantalla del teléfono se iluminará durante 10 segundos aproximadamente.

2. **Teclas de volumen.** La tecla superior aumenta el volumen del auricular, mientras que la inferior lo disminuye.
3. **Teclas de selección.** Cada una de estas teclas realiza la función que aparece sobre ella en la pantalla.

Si mantiene pulsada la tecla **Nombres**, se activará la marcación mediante voz.

4. **Teclas de desplazamiento.**  y  permiten desplazarse por los nombres, números de teléfono, menús y opciones de la guía telefónica y de las funciones de menú.
5.  responde a una llamada y marca un número de teléfono.

Cuando la pantalla está en blanco, muestra los últimos números a los que se ha llamado.

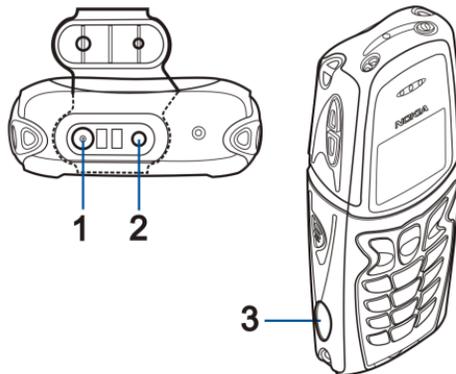


6.  finaliza o rechaza una llamada, y sale de una función.
7. Las teclas desde  hasta  se utilizan para introducir números y letras.
Si se mantiene pulsada la tecla , se llamará al buzón de voz.
 y  se utilizan para diversos fines en distintas funciones.

■ Conectores

1. Conector del cargador
2. Conector del kit manos libres portátil
3. Puerto de infrarrojos

Los conectores del cargador y del kit manos libres portátil están protegidos por una solapa integrada.



■ Pantalla en blanco

El teléfono se encuentra con la pantalla en blanco cuando está preparado para su uso y el usuario no ha introducido ningún carácter.



-  Indica la intensidad de la señal de la red celular en su ubicación actual. Cuanto más alta es la barra, más intensa es la señal.
-  Indica el nivel de carga de la batería. Cuanto más alta es la barra, más carga hay en la batería.
- xxxx Indica la red celular en la que se está utilizando actualmente el teléfono.

Otros indicadores esenciales cuando la pantalla está en blanco

Además de los tres indicadores descritos anteriormente, es posible que aparezcan uno o varios de los siguientes iconos cuando el teléfono se encuentra con la pantalla en blanco:

-  Indica que ha recibido uno o varios mensajes de texto o con imágenes. Véase Mensajes (Menú 1) en la página 48.
-  Indica que ha recibido uno o varios mensajes de voz. Véase Mensajes de voz en la página 56.
-  El teléfono no suena ni emite ningún pitido al recibir llamadas ya que todos los tonos s han definido como *Ninguno*. Sin embargo el teléfono se avisará si ha definido una alarma. Véase Opciones de tonos en la página 70.
-  El teclado del teléfono está bloqueado. Véase Bloqueo del teclado en la página 28 y Opciones de bloqueo en la página 69.
-  La alarma está definida como *Sí*. Véase Alarma en la página 64. Sonará un tono de aviso incluso si se ha seleccionado el modo *Silencio*.
-  Se encuentra activado un modo temporizado. Véase Modo temporizado en la página 63.
-  Todas las llamadas están desviadas. Véase Desvío de llamadas en la página 66.

-  Se han restringido las llamadas a un grupo cerrado de usuarios (servicio de la red). Véase Grupo cerrado de usuarios en la página 75.
-  Se ha conectado un kit manos libres portátil al teléfono. Véase Opciones de accesorios en la página 74.
-  Se encuentra activado el temporizador de cuenta atrás. Véase Temporizador de cuenta atrás en la página 83.
-  Se encuentra activado el cronómetro. Véase Cronómetro en la página 85.

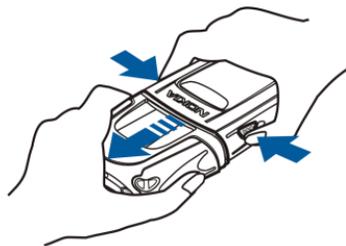
2. Conceptos básicos

■ Instalación de la tarjeta SIM y la batería, y cambio de las carcasas

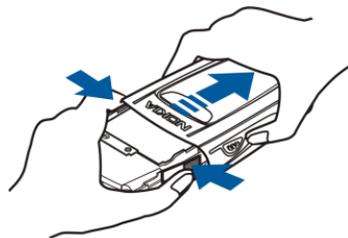
Antes de cambiar la tapa, cerciórese de que el teléfono esté apagado y desconectado del cargador o cualquier otro dispositivo. Guarde y utilice siempre el teléfono con las tapas colocadas.

Mantenga las tarjetas pequeñas SIM fuera del alcance de los niños.

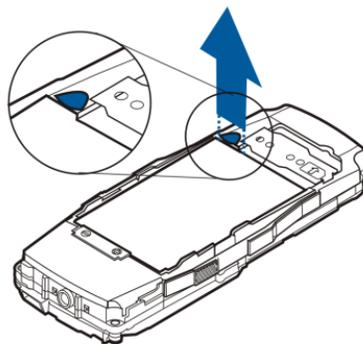
- La tarjeta SIM y sus contactos pueden dañarse fácilmente con arañazos o dobleces, de modo que debe tener cuidado al manipularla, insertarla o extraerla del teléfono.
 - Antes de instalar la tarjeta SIM, asegúrese siempre de que el teléfono está apagado; acto seguido, extraiga la batería.
1. Con la parte posterior del teléfono hacia arriba, sujete con firmeza las carcasas superior e inferior. Presione los dos botones de apertura situados en la carcasa inferior y deslice la carcasa superior hacia atrás.



2. Pulse de forma simultánea ambos botones de apertura situados en la parte donde se encuentra el mecanismo del teléfono y deslice la carcasa inferior hacia afuera.

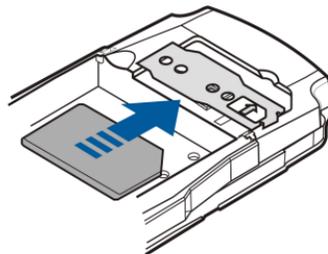


3. Para retirar la batería, levántela tirando de la pestaña de extracción.

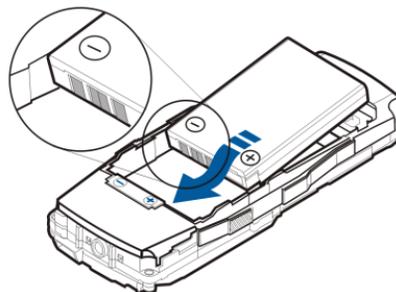


4. Inserte la tarjeta SIM debajo de la placa metálica. Asegúrese de que los conectores dorados estén orientados hacia el conector del teléfono y la esquina biselada queda a la derecha.

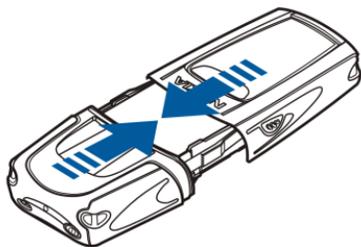
Tenga en cuenta que si necesita retirar la tarjeta SIM, deberá extraerla con cuidado de su alojamiento.



5. Vuelva a colocar la batería.

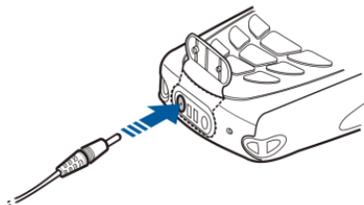


6. Deslice hacia atrás ambas carcasas a la vez hasta que encajen en su sitio.



■ Carga de la batería

1. Levante la solapa que protege los conectores situados en la parte inferior del teléfono y conecte con cuidado el cable del cargador al enchufe situado en la base del teléfono.
2. Conecte el cargador a una toma de corriente alterna. La barra indicadora de carga de la batería comienza a moverse.



Si el teléfono está encendido, aparece brevemente el texto *En carga*. El teléfono se puede utilizar mientras se carga.

Tenga en cuenta que si la batería está completamente descargada, pueden pasar varios minutos hasta que aparezca en pantalla el indicador de carga o hasta que se pueda realizar una llamada. El tiempo de carga depende de la batería y del cargador utilizados. Por ejemplo, la carga de la batería BLB-2 con el cargador ACP-8 tarda aproximadamente 2 horas y 10 minutos.

3. La batería estará completamente cargada cuando la barra indicadora de carga de la batería deje de moverse. Si el teléfono está encendido, también aparecerá brevemente el texto *Batería cargada*.
4. Desconecte el cargador de la toma de corriente alterna y del teléfono.

Si aparece en pantalla el texto *No está en carga*, significará que la carga se ha interrumpido. Espere un instante, desconecte el cargador y vuelva a conectarlo. Si la batería sigue sin cargarse, póngase en contacto con su distribuidor.

Para obtener más información, véase Información sobre la batería en la página 101.

■ Encendido y apagado del teléfono

Mantenga pulsada la tecla de encendido.

Si el teléfono solicita un código PIN

- Introduzca el código PIN, que aparecerá en pantalla como asteriscos **** y pulse **OK**.

Véase también Códigos de acceso en la página 16.

Si el teléfono solicita un código de seguridad

- Introduzca el código de seguridad, que aparecerá en pantalla como asteriscos **** y pulse **OK**.

Véase también Códigos de acceso en la página 16 y Activación del código de bloqueo en la página 70.



Aviso: No encienda el teléfono donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.



CONSEJOS PARA UN FUNCIONAMIENTO EFICAZ: El teléfono tiene una antena incorporada. Al igual que ocurre con otros dispositivos de transmisión por radio, no toque la antena si no es necesario cuando el teléfono esté encendido. El contacto del cuerpo con la antena afecta a la calidad de la llamada y puede incrementar innecesariamente el nivel de potencia que necesita el teléfono para su funcionamiento. No tocar la antena durante una llamada optimiza el rendimiento de la antena y el tiempo de conversación del teléfono.



■ Bloqueo del teclado

Esta función bloquea el teclado para evitar que las teclas se pulsen de forma involuntaria, por ejemplo, cuando lleve el teléfono en el bolsillo o en el bolso.

Pulse **Menú** y, a continuación,  antes de 1,5 segundos.

Cuando el teclado está bloqueado, aparece  en la parte superior de la pantalla.

Desbloqueo del teclado

Pulse **Desbloq.** y, a continuación,  antes de 1,5 segundos.

Cuando el bloqueo del teclado está activado

- Para responder a una llamada, pulse . Durante una llamada, el teléfono se puede utilizar del modo habitual. Al finalizar o rechazar la llamada, el teclado se bloqueará automáticamente.

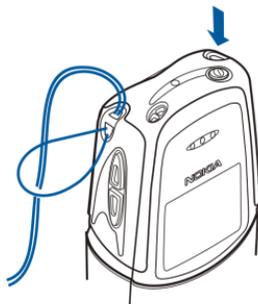


Nota: Cuando la opción Teclado protegido está activada, pueden efectuarse llamadas al número de emergencia programado en el teléfono (p. ej. 112 u otro número de emergencia oficial). Marque el número de emergencia y pulse . El número sólo aparece después de teclear el último dígito.

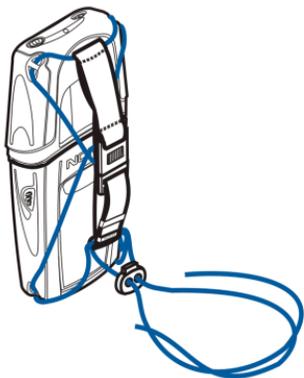
Para obtener información sobre las opciones de bloqueo automático del teclado y del código de bloqueo, véase Opciones de bloqueo en la página 69.

■ Colocación de la correa de transporte

Pase la correa de transporte a través de cualquiera de los cuatro orificios situados en cada una de las cuatro esquinas del teléfono y ajústela.



La correa de transporte se puede ajustar de varias formas, por ejemplo, como se muestra en la imagen. Puede tensar o aflojar la correa o sujetar el teléfono al bolso o a la mochila.



3. Funciones de llamada

■ Realización y respuesta de llamadas

Realización de llamadas

1. Introduzca el número de teléfono, incluido el prefijo. Para editar un número en la pantalla, pulse  o  para desplazar el cursor. Pulse **Borrar** para borrar el carácter situado a la izquierda del cursor.

Para realizar una llamada internacional, pulse  para introducir el prefijo internacional (el signo + sustituye al código de acceso internacional) e introduzca el código del país, el prefijo y el número de teléfono.

2. Pulse  para llamar al número.

3. Pulse  para finalizar la llamada o para cancelar el intento de llamada.

Realización de una llamada mediante la guía telefónica

Véase Búsqueda de nombres y números de teléfono en la página 35.

Remarcación de los últimos números

Para volver a marcar uno de los últimos 20 números a los que ha llamado o intentado llamar: Pulse  una vez cuando la pantalla esté en blanco y desplácese con  o  al número o nombre que desee.

Llamada al buzón de voz

1. Con la pantalla en blanco, mantenga pulsada la tecla .
2. Si el teléfono solicita el número del buzón de voz, introdúzcalo y pulse **OK**. Véase también Mensajes de voz en la página 56.

Marcación rápida de un número de teléfono

Si ha asignado un número de teléfono a una de las teclas de marcación rápida (desde  hasta ) , puede llamar a dicho número de una de estas formas:

- Pulse la tecla de marcación rápida que desee y, a continuación, .
- Si se encuentra activada la función *Marcación rápida*, mantenga pulsada la tecla de marcación rápida (desde  hasta ) hasta que se inicie la llamada.

Véase también Marcación rápida en la página 38.

Realización de una multiconferencia

La multiconferencia es un servicio de la red que permite la participación de un máximo de seis personas en la misma llamada.

1. Durante una llamada, pulse **Opcion.** y seleccione *Nueva llamada*.
2. Introduzca el número de teléfono, o búsquelo en la guía telefónica, y realice la llamada pulsando **Llamar**. La primera llamada queda en espera.
3. Cuando el nuevo participante responda a la llamada, incorpore al primer participante a la multiconferencia pulsando **Opcion.** y seleccionando *Multiconfer.*
4. Para incluir más participantes en la llamada, repita los pasos 1, 2 y 3.
5. Para mantener una conversación privada con uno de los participantes:

Pulse **Opcion.** y seleccione **Privada.** Seleccione el participante con el que desea mantener la conversación y pulse **OK.** Una vez que haya terminado su conversación privada, vuelva a la multiconferencia según se indica en el paso 3.

6. Para finalizar la multiconferencia, pulse .

Respuesta o rechazo de una llamada

1. Pulse  para responder a una llamada entrante.
2. Pulse  para finalizar la llamada.

Si no desea responder a la llamada entrante, puede ignorarla o rechazarla pulsando **Silenc.** y **Rechaz..**

Tenga en cuenta que si ha activado el desvío de llamada, **Desvío si ocupado**, por ejemplo, al buzón de voz, la llamada rechazada se desviará también. Véase Desvío de llamadas en la página 66.

Llamada en espera

Con este servicio de la red, puede responder a una llamada entrante mientras hay una llamada en curso siempre que se haya activado el Servicio de llamada en espera, que se describe en la página 67.

Durante una llamada, pulse  u **Opcion.** y seleccione **Respuesta.** La primera llamada queda en espera.

- Para pasar de una llamada a otra, pulse **Conmut.** o .
- Para rechazar la llamada en espera, pulse **Opcion.** y, a continuación, **Rechaz..**
- Para finalizar la llamada activa, pulse .

Opciones durante una llamada

El teléfono cuenta con una serie de funciones que se pueden utilizar durante una llamada. Muchas de las opciones son servicios de la red. Al pulsar **Opcion.** durante una llamada, estarán disponibles las siguientes opciones: *Retener* o *Recuperar*, *Nueva llamada*, *Envío DTMF*, *Acabar todas*, *Guía telef.*, *Menú*, *Silenc. micróf.* y *Transferir*

Envío DTMF para enviar cadenas de tonos DTMF, *Conmutar* para alternar entre una multiconferencia y una llamada privada, *Transferir* para conectar una llamada activa con una en espera, y desconectarse de las llamadas.

4. Guía telefónica (Nombres)

Es posible guardar nombres y números de teléfono en la memoria del teléfono (guía interna) o en la memoria de la tarjeta SIM (guía SIM).

- En la guía interna del teléfono se pueden guardar hasta 250 nombres y números de teléfono. Los nombres y números guardados en la memoria del teléfono se indican mediante el icono .
- El teléfono admite tarjetas SIM en las que se pueden guardar hasta 250 nombres y números de teléfono. Los nombres y números guardados en la memoria de la tarjeta SIM se indican mediante el icono .

■ Selección de opciones de la guía telefónica

1. Pulse **Nombres** y seleccione *Opciones*.
2. Seleccione *Seleccionar memoria* y desplácese a una de las opciones siguientes:
Seleccione *Tarjeta SIM* para guardar nombres y números en la memoria de la tarjeta SIM.
Seleccione *Teléfono* para guardar nombres y números en la memoria del teléfono.
3. Seleccione *Tipo de presentación* y desplácese a una de las opciones siguientes:
Lista nombres para que aparezcan tres nombres a la vez.
Nombre y n° para que aparezca un solo nombre y un número de teléfono.
Sólo nombres para que aparezca sólo un nombre.

4. Seleccione *Estado de la memoria*. Seleccione *Tarjeta SIM*: o *Teléfono*: para comprobar cuántos nombres y números de teléfono se han guardado, y cuántos se pueden guardar aún en la memoria seleccionada.

■ Almacenamiento de nombres y números de teléfono (Añadir nombre)

Es posible guardar nombres y números de teléfono en la memoria del teléfono o en la memoria de la tarjeta SIM.

1. Pulse **Nombres** y seleccione *Añadir nombre*.
2. Introduzca el nombre y pulse **OK**.

Para obtener instrucciones sobre la introducción de texto, véase Escritura de mensajes en la página 48.

3. Introduzca el prefijo y el número de teléfono, y pulse **OK**.



Sugerencia: Si introduce el carácter + para el prefijo internacional (pulse  dos veces) delante del código del país, puede utilizar el mismo número de teléfono al llamar desde el extranjero

■ Búsqueda de nombres y números de teléfono

1. Pulse **Nombres** y seleccione *Buscar*.
2. Introduzca la primera o primeras letras del nombre que va a buscar.
3. Pulse **OK** o desplácese con  o  hasta el nombre que desee.



Sugerencia: Para buscar de forma rápida un nombre y número de teléfono, pulse  o  con la pantalla en blanco. Introduzca la primera letra del nombre y desplácese hasta el nombre que desee.

■ Copia de nombres y números de teléfono

Puede copiar nombres y números de teléfono del teléfono a la tarjeta SIM y viceversa.

1. Pulse **Nombres** y seleccione **Copiar**.
2. Seleccione de dónde a dónde desea realizar la copia, **Del teléfono a la tarjeta** o viceversa, y pulse **Selecc..**
 - Para copiar nombres y números de uno en uno, seleccione **Una a una**. Seleccione si desea conservar o borrar el nombre y número de teléfono originales, y pulse **Selecc..** Desplácese hasta el nombre o número de teléfono que desea copiar. Pulse **Copiar** para comenzar a copiar o **Atrás** para cancelar la operación.
 - Para copiar todos los nombres y números a la vez, seleccione **Copiar todo**. Seleccione si desea conservar o borrar el nombre y número de teléfono originales, y pulse **Selecc..** Pulse **OK** para comenzar a copiar o **Atrás** para cancelar la operación.

El nombre se acortará si es demasiado largo para la guía de destino. Si el nombre ya existe en la guía de destino con un número de teléfono diferente, se añadirá un número ordinal detrás del nombre.

■ Borrado de nombres y números de teléfono

Puede borrar nombres y números de teléfono de la guía seleccionada de uno en uno o todos a la vez.

Pulse **Nombres** y seleccione **Borrar**.

- Para borrar de uno en uno los nombres y números de teléfono, seleccione *Una a una* y desplácese hasta el nombre (y número) que desee borrar. Pulse **Borrar** y confirme con **OK**.
- Para borrar todos los nombres y números a la vez, seleccione *Borrar todo*. Seleccione la memoria que desea borrar, *Teléfono* o *Tarjeta SIM* y pulse **Selecc.**. Cuando aparezca el mensaje *¿Está seguro?*, pulse **OK**. Confirme con el código de seguridad.

■ Envío y recepción de tarjetas de presentación

Es posible enviar y recibir información de contacto de una persona como si se tratara de una tarjeta de presentación, mediante conexión por infrarrojos o como un mensaje Over The Air (OTA), siempre que la red admita este servicio.

Recepción de tarjetas de presentación

1. Para preparar el teléfono de modo que reciba datos a través de su puerto de infrarrojos, pulse **Menú** y seleccione *Infrarrojos* (Menú 8).
El usuario del otro teléfono podrá enviar el nombre y número de teléfono a través de su puerto de infrarrojos.
2. Una vez que haya recibido el nombre y número de teléfono vía infrarrojos o como un mensaje OTA, pulse **Opcion.**, seleccione *Mostrar*, *Guardar* o *Rechazar* y pulse **OK**.

Envío de una tarjeta de presentación

Mediante el puerto de infrarrojos del teléfono, puede enviar información de contacto de una persona como una tarjeta de presentación a otro teléfono compatible o a un PC en el que esté instalada la aplicación apropiada.

1. Busque en la guía telefónica el nombre y número de teléfono que desea enviar, pulse **(Detalles)** y **Opcion.**

2. Para enviar la tarjeta de presentación vía infrarrojos, asegúrese de que el otro teléfono o PC está configurado para recibir datos a través de su puerto de infrarrojos y seleccione *Enviar vía IR*. Para enviar la tarjeta de presentación como un mensaje OTA, seleccione *Enviar*.

■ Marcación rápida

Para asignar un número a una tecla de marcación rápida, realice los pasos siguientes:

1. Pulse **Nombres** y seleccione *Marc. rápida*. Si la tecla no tiene asignado ningún número de teléfono, pulse **Asignar**.

Asignar aparece también cuando el teléfono sugiere la asignación de un número de teléfono de la guía telefónica a una tecla de marcación rápida.

Si ya se ha asignado un número de teléfono a una tecla, puede ver, modificar o borrar dicho número pulsando antes **Opcion..**

2. Busque en la guía telefónica el nombre y número de teléfono que desee, y pulse **OK**.

Para realizar una llamada utilizando las teclas de marcación rápida, véase *Marcación rápida de un número de teléfono* en la página 31.

■ Grupos llamantes

Los nombres y números de teléfono guardados en la guía telefónica se pueden organizar en grupos llamantes. El teléfono se puede configurar de modo que suene un tipo de señal de llamada específico y aparezca en pantalla un gráfico determinado al recibir una llamada de un número de teléfono perteneciente a un determinado grupo llamante.

Puede también configurar el teléfono para que suene únicamente cuando se reciban llamadas de números de teléfono pertenecientes a un determinado grupo llamante. Véase también Aviso acústico para en la página 74.

Pulse **Nombres**, seleccione *Grupos llam.* y desplácese al grupo llamante que desee, por ejemplo, *Negocio*. Seleccione:

- *Identificación del grupo* para editar el nombre del grupo llamante.
- *Señal llamada del grupo* para definir el tipo de señal de llamada del grupo llamante. Desplácese al grupo llamante que desee y pulse **OK**. *Predefinido* es el tipo de señal de llamada seleccionado para el modo activo.
- *Logotipo de grupo* para definir un gráfico para el grupo llamante. Las opciones disponibles son *Sí*, *No*, *Ver logotipo*, *Enviar vía IR*, *Enviar logo* (enviar vía SMC).

Si ha seleccionado *Enviar logo* (servicio de la red), introduzca el número de teléfono del destinatario, o búsquelo en la guía telefónica, y pulse **OK**.

■ Números de servicio

Puede llamar a los números de servicio de su proveedor de servicios si están incluidos en la tarjeta SIM. La opción *Núms. servicio* está disponible si la admite la tarjeta SIM.

- Pulse **Nombres**, seleccione *Núms. servicio*, busque el número de servicio que desee y pulse .

■ Números propios

Esta función es una utilidad de la memoria que permite comprobar sus números propios en caso necesario.

En este menú puede guardar, borrar, editar los números de teléfono si lo admite la tarjeta SIM. Las modificaciones realizadas en este menú no afectan de modo alguno al número real de abonado de la tarjeta SIM.

■ Marcación mediante voz

Es posible realizar una llamada telefónica pronunciando una grabación asociada a un nombre y número determinados. Cualquier palabra o palabras como, por ejemplo, el nombre de una persona, se puede añadir como grabación.

Antes de utilizar la marcación mediante voz, tenga en cuenta lo siguiente:

- Los identificadores de voz son independientes del idioma. Sí distinguen, en cambio, la voz de la persona que habla.
- Los identificadores de voz son sensibles al ruido de fondo. Grábelos y realice llamadas en entornos silenciosos.
- Al grabar un identificador de voz o realizar una llamada mediante un identificador, sujete el teléfono en la posición habitual, junto al oído.
- No se aceptan nombres muy cortos. Utilice nombres largos y evite nombres parecidos para números diferentes.



Nota: Debe pronunciar el nombre exactamente como lo pronunció cuando lo grabó. Esto puede resultar difícil, por ejemplo, en entornos ruidosos o durante una situación de urgencia, por lo que no debería confiar únicamente en la marcación mediante voz en todos los casos.

Adición de una grabación

Se pueden añadir diez grabaciones como máximo a los números de teléfono. Guarde o copie en la memoria del teléfono los nombres y números de teléfono a los que desea añadir una grabación.

También se pueden añadir grabaciones a nombres y números de teléfono guardados en la tarjeta SIM, pero es posible que se borren si cambia la tarjeta SIM a otro teléfono o utiliza otra tarjeta SIM en el suyo.

1. Pulse **Nombres** y seleccione *Buscar*.
2. Desplácese hasta el nombre y número de teléfono al que desea añadir una grabación, y pulse (**Detalles**) y **Opcion..**
3. Seleccione *Grabación*.
4. Pulse **Iniciar**, mantenga el teléfono en su posición normal, junto al oído, y pronuncie con claridad la palabra o palabras que desee grabar.
5. El teléfono reproduce la grabación. Si no desea guardar la grabación, pulse **Salir**.
6. Cuando la grabación se ha guardado de forma satisfactoria, aparece el texto *Grabación guardada*.

Realización de una llamada mediante una grabación

1. Con la pantalla en blanco, mantenga pulsada la tecla **Nombres** para activar la marcación mediante voz. Pronuncie la grabación con claridad mientras mantiene el teléfono en su posición normal, junto al oído.
2. Si no se encuentra o reconoce ninguna grabación coincidente, es posible que el teléfono le solicite que lo intente de nuevo. Pulse **Sí** para activar de nuevo la marcación mediante voz o **Salir** para volver a la pantalla en blanco.
3. El teléfono marca automáticamente el número de la grabación reconocida y aparece el texto *Buscando*.

Si utiliza el kit manos libres portátil HDC-5, mantenga pulsado el botón del kit manos libres portátil para iniciar la marcación mediante voz.

Reproducción, modificación o borrado de grabaciones

1. Pulse **Nombres** y seleccione **Grabaciones**.
2. Desplácese hasta el nombre (o número de teléfono) asociado con la etiqueta que desea modificar y pulse **Opcion..**
 - Para reproducir la grabación, seleccione **Reproducir** y pulse **OK**.
 - Para modificar la grabación, seleccione **Modificar** y pulse **OK**. Pulse **Iniciar** para añadir una nueva grabación. Para obtener información más detallada, véase Adición de una grabación en la página 40.
 - Para borrar la grabación, seleccione **Borrar** y pulse **OK**. Cuando aparezca en pantalla *¿Borrar grabación?*, pulse **OK**.

5. Uso de los menús

El teléfono ofrece una extensa gama de funciones que permiten adecuarlo a sus necesidades. Estas funciones están dispuestas en menús y submenús.

La mayoría de las funciones de menú van acompañadas de un breve texto de ayuda. Para ver el texto de ayuda, desplácese hasta la función de menú que desee y espere 15 segundos.

■ Acceso a una función de menú mediante desplazamiento

1. Para acceder al menú principal, por ejemplo *Opciones*, pulse **Menú**, desplácese con  o  hasta *Opciones* y pulse **Selecc.**
2. Si el menú contiene submenús, por ejemplo *Opciones de llamada*, desplácese con  o  hasta el que desee y pulse **Selecc.**
Si el menú seleccionado contiene a su vez otros submenús, repita este paso.
3. Desplácese con  o  hasta la opción que desee y pulse **OK**. Para volver al nivel de menú anterior, pulse **Atrás**.



Sugerencia: Puede salir del menú sin cambiar las opciones pulsando  o manteniendo pulsada la tecla **Atrás**.

■ Acceso a una función de menú mediante método abreviado

Los menús, submenús y opciones están numerados, y se puede acceder a ellos de forma rápida mediante sus números de método abreviado. El número del método abreviado aparece en la parte

superior derecha de la pantalla. Para obtener información sobre los métodos abreviados de menús, véase la lista de funciones de menú.

1. Pulse **Menú** con la pantalla en blanco.
2. Introduzca antes de tres segundos el primer dígito del número de método abreviado. Repita el mismo procedimiento para cada uno de los dígitos del número de método abreviado.

■ Lista de funciones de menú

1. Mensajes



1. Escribir mensajes
2. Entrada
3. Chat
4. Salida
5. Mensajes con imágenes
6. Plantillas
7. Emoticonos
8. Borrar mensajes
9. Mensajes de voz
10. Mensajes de difusión
11. Llamada de fax o de datos
12. Modificador de comandos del servicio
13. Opciones de los mensajes
 1. Modo¹
 1. Número del centro de mensajes
 2. Mensajes enviados como
 3. Permanencia del mensaje
 4. Renombrar modo de envío
 2. Comunes
 1. Informes de entregas

2. Contestar vía mismo centro
3. Soporte de caracteres

2. Reg. Llamadas



1. Llamadas perdidas
2. Llamadas recibidas
3. Llamadas enviadas
4. Borrar las listas de llamadas
5. Duración de la llamada
 1. Duración de la última llamada
 2. Duración total
 3. Llamadas entrantes
 4. Llamadas salientes
 5. Poner los contadores de tiempo a cero
6. Contadores de consumo
 1. Coste de la última llamada
 2. Coste total
 3. Opciones de consumo de llamadas

3. Modo



1. Normal
 1. Activar
 2. Personalizar

1. El número de modos depende de la cantidad de modos que ofrezca la tarjeta SIM. Cada modo aparece en su propio submenú y puede tener cualquier nombre.

3. Temporizar
2. Silencio
3. Reunión
4. Muy alto
5. (vacío)
6. (vacío)
4. **Opciones**
 1. Alarma
 2. Opciones reloj
 1. Reloj
 2. Actualiz. auto. de fecha y hora
 3. Opciones de llamada
 1. Desvío de llamadas
 2. Cualq. tecla responde
 3. Rellamada automática
 4. Marcación rápida
 5. Servicio de llamada en espera
 6. Envío del número propio
 7. Línea para llam. salientes
 4. Opciones del usuario
 1. Idioma
 2. Información de célula
 3. Saludo inicial



4. Selección de red
5. Confirm. acc. servicio SIM
5. Opciones de bloqueo del teclado
 1. Bloqueo automático
 2. Código de bloqueo
6. Opciones de tonos
 1. Aviso de llamada
 2. Tipo señal de llamada
 3. Volumen señal de llamada
 4. Compositor
 5. Aviso por vibración
 6. Luz de alerta post.rítmica
 7. Tipo de aviso para mensajes
 8. Sonoridad del teclado
 9. Tonos de aviso
 10. Aviso acústico para
7. Opciones de accesorios¹
 1. ML portátil
 2. Manos libres
8. Opciones de seguridad
 1. Solicitud del código PIN
 2. Restricción de llamadas
 3. Marcación fija
 4. Grupo cerrado de usuarios
 5. Nivel de seguridad

1. Las opciones de accesorios sólo están disponibles si el teléfono está o ha estado conectado anteriormente a un accesorio compatible.

- 6. Cambio de los códigos de acceso
- 9. Restablecer los valores iniciales

5. Juegos

- 1. Selecc. juego
- 2. Servs. juegos
- 3. Opciones

6. Calculadora

7. Calendario



8. Infrarrojos

9. Extras

- 1. Temporizador de cuenta atrás
- 2. Cronómetro
- 3. Termómetro
- 4. Editor de imágenes

10. Servicios

11. Servicios SIM¹



1. Los servicios SIM sólo están disponibles si los admite la tarjeta SIM.

6. Funciones de menú

■ Mensajes (Menú 1)

Con el servicio de la red SMC (Servicio de mensajes cortos), puede enviar mensajes de texto cortos a teléfonos que dispongan de la funcionalidad SMC.



Para enviar cualquier mensaje de texto o con imágenes, deberá guardar previamente en el teléfono el número del centro de mensajes, véase Opciones de los mensajes en la página 58. Este número se lo facilita su proveedor de servicios al suscribirse al Servicio de mensajes cortos.



Nota: Cuando envíe mensajes a través del servicio de red SMS, puede que el teléfono muestre el texto *Mensaje enviado*. Esto indica que su teléfono ha enviado el mensaje al número del centro de mensajes programado en el teléfono. No significa que el mensaje se haya recibido en el destinatario deseado. Si desea información más detallada acerca de los servicios SMS, consulte a su proveedor de servicios.

Escritura de mensajes

Es posible escribir mensajes de texto formados por varias partes con un tamaño máximo de tres mensajes de texto normales (servicio de la red). Tenga en cuenta, sin embargo, que la facturación se realizará en función del número de mensajes normales necesarios para formar el mensaje compuesto de varias partes.

1. Pulse **Menú**, seleccione *Mensajes* y, a continuación, *Escribir mensajes*.
2. Escriba un mensaje. Véase Escritura de mensajes mediante la introducción de texto tradicional en la página 49 o Escritura de mensajes mediante la introducción de texto predictivo en la página 50.
3. Para enviar el mensaje, pulse **Opcion.** y seleccione *Enviar*.

4. Introduzca el número de teléfono del destinatario y pulse **OK** o busque el número de teléfono en la guía telefónica y seleccione *Buscar*. Pulse **OK** para enviar el mensaje.

Si pulsa **Opción.**, puede encontrar además las siguientes opciones:

- *Enviar a varios* para enviar el mensaje a varias personas.
- *Usar plantilla* para insertar o utilizar partes de mensajes de texto predefinidos guardados en el teléfono. Véase también Plantillas en la página 56.
- *Intr. emoticono* para añadir emoticonos como :-).
- *Intrad. palabra* para añadir una palabra mediante la introducción de texto tradicional, *Intrad. número* para añadir un número *Intrad. símbolo* para añadir un carácter especial. Estas opciones están disponibles si está activado el *Diccionario*. Véase Escritura de mensajes mediante la introducción de texto predictivo en la página 50.
- *Diccionario* para activar la introducción de texto predictivo y seleccionar el idioma.
- *Modo de envío* para enviar el mensaje a un grupo seleccionado previamente. Véase Opciones de los mensajes en la página 58.
- *Memorizar* para guardar el mensaje en la carpeta de *Salida* y poder utilizarlo más tarde.
- *Borrar texto* para borrar de la pantalla todos los caracteres introducidos.

Escritura de mensajes mediante la introducción de texto tradicional

La introducción de texto tradicional se indica mediante el icono  en la parte superior de la pantalla.

- Al escribir texto, pulse una tecla numérica (desde  hasta ) repetidas veces hasta que aparezca el carácter que desee.

- Para cambiar entre mayúsculas y minúsculas, pulse . Los símbolos **ABC** o **abc** que aparecen en la parte superior de la pantalla indican el tipo de carácter seleccionado. Después de un punto, la primera letra se pone automáticamente en mayúscula.
- Para insertar un número, mantenga pulsada la tecla numérica correspondiente.
- Para cambiar entre el modo alfabético y el numérico, mantenga pulsada la tecla . El modo numérico se indica mediante **123** en la parte superior de la pantalla.
- Para añadir un espacio, pulse .
- Para añadir un signo de puntuación o un carácter especial, pulse . Desplácese por la lista hasta el carácter que desee con o y pulse **Utilizar**.
- Si comete un error, pulse **Borrar** para borrar el carácter situado a la izquierda del cursor tantas veces como sea necesario. Si mantiene pulsada la tecla **Borrar**, se borrará todo lo que aparece en pantalla.
- Para desplazar el cursor hacia la izquierda y hacia la derecha, pulse o respectivamente.

Escritura de mensajes mediante la introducción de texto predictivo

Con la introducción de texto predictivo, puede introducir caracteres pulsando las teclas una sola vez. La introducción de texto predictivo utiliza un diccionario incorporado, al que se pueden agregar nuevas palabras. Cuando el diccionario se llene, la palabra nueva sustituirá a la palabra más antigua. La introducción de texto predictivo se indica mediante el icono en la parte superior de la pantalla.

Activación y desactivación de la introducción de texto predictivo

1. Pulse **Menú** y seleccione **Mensajes**.
2. Seleccione **Escribir mensajes**, pulse **Opcion.** y seleccione **Diccionario**.

Para activar la introducción de texto predictivo:

- Seleccione el idioma que desee en la lista de opciones. Aparecerá en pantalla el texto *Diccionario T9 activado*.

Para desactivar la introducción de texto predictivo:

Puede cambiar de la introducción de texto predictivo a la introducción de texto tradicional seleccionando *Diccionario no*. En la pantalla aparece el texto *Diccionario T9 desactivado*.



Sugerencia: Para desactivar de forma rápida la introducción de texto predictivo, pulse dos veces al escribir texto.

Escritura de palabras mediante la introducción de texto predictivo

1. Empiece a escribir una palabra con las teclas que van desde hasta . Para introducir las letras, pulse la tecla correspondiente una sola vez. No tenga en cuenta cómo aparece la palabra en la pantalla hasta que haya terminado de escribirla.

Por ejemplo, para escribir «Nokia» cuando se encuentra activado el diccionario de inglés, pulse (para introducir la N), (para la o), (para la k), (para la i) y (para la a).



- Para borrar un carácter, pulse **Borrar**. Para borrar la pantalla, mantenga pulsada la tecla **Borrar**.
- Para cambiar entre mayúsculas y minúsculas, pulse . Para cambiar entre el modo alfabético y el numérico, mantenga pulsada la tecla .
- Para insertar un símbolo, mantenga pulsada la tecla . Como método alternativo, pulse **Opcion**. y seleccione *Introd. símbolo*.

A continuación, desplácese hasta el símbolo que desee y pulse **Usar**.

- Para insertar una palabra, pulse **Opcion.** y seleccione *Introd. palabra*. Escriba la palabra con el método de introducción de texto tradicional y pulse **OK**.
 - Para insertar un emoticono, pulse **Opcion.** y seleccione *Intr. emoticono*. Desplácese hasta el emoticono que desee y pulse **Selecc.**
 - Para insertar un número mientras el teléfono se encuentra en el modo alfabético, mantenga pulsada la tecla numérica correspondiente o pulse **Opcion.** y seleccione *Introd. número*. Introduzca el número o números y pulse **OK**.
2. Cuando haya terminado de escribir la palabra correctamente, confírmela pulsando , o bien añadiendo un espacio con la tecla .
 3. Si la palabra no es correcta, dispone de las siguientes opciones:
 - Pulse  repetidas veces hasta que aparezca la palabra deseada y confírmela.
 - Pulse **Opcion.**, desplácese hasta *Coincidencias* y pulse **OK**. Desplácese por las palabras y seleccione la palabra correcta pulsando **Usar**.

Escritura de palabras compuestas

Para escribir una palabra compuesta, escriba la primera parte y pulse . Continúe escribiendo la última parte de la palabra y pulse  o .

Lectura de mensajes de texto (Entrada)

Al recibir un mensaje de texto, escuchará un tono de aviso de mensaje, y aparecerá en pantalla el indicador  y el número de mensajes nuevos.

Si el indicador  parpadea, significará que ya no queda espacio en el teléfono para más mensajes. Para poder recibir o enviar mensajes nuevos, deberá borrar algunos de los mensajes antiguos.

1. Pulse **Leer** para ver el mensaje o **Salir** para verlo más tarde.
Para ver el mensaje más tarde, pulse **Menú**, seleccione *Mensajes* y, a continuación, *Entrada*.
2. Mientras lee el mensaje, pulse **Opcion.** para ver una de las siguientes opciones: *Borrar*, *Responder*, *Chat*, *Editar*, *Usar número*, *Remitir*, *Detalles*.
Con la opción *Chat*, puede intercambiar mensajes de texto con otra persona. Para obtener más información, véase Chat en la página 53.

Visualización de un mensaje guardado (Salida)

Puede guardar sus propios mensajes en *Salida*.

1. Pulse **Menú**, seleccione *Mensajes* y, a continuación, *Salida*.
2. Desplácese hasta el mensaje que desee y pulse **Leer** para verlo.
3. Si pulsa **Opcion.** mientras lee un mensaje, podrá acceder a las mismas funciones que desde *Entrada*, a excepción de *Responder* y *Detalles*.

Eliminación de mensajes

Los mensajes leídos se pueden borrar carpeta a carpeta.

1. Pulse **Menú**, seleccione *Mensajes* y, a continuación, *Borrar mensajes*.
2. Desplácese hasta la carpeta que desee y pulse **OK**. Cuando aparezca en pantalla *¿Borrar los mensajes leídos de la carpeta?*, pulse **OK**.

Chat

Puede mantener una conversación con otra persona mediante mensajes de texto.

1. Pulse **Menú**, seleccione *Mensajes* y, a continuación, *Chat*. O bien:
Mientras lee un mensaje de texto recibido, pulse **Opcion.** y seleccione *Chat*.
2. Introduzca el número de teléfono de la persona con la que desea mantener la conversación o búsquelo en la guía telefónica (véase Realización de una llamada mediante la guía telefónica en la página 30) y pulse **OK**.
3. Introduzca el alias que desea utilizar en la conversación y pulse **OK**. Véase Escritura de mensajes en la página 48.
Si ha mantenido anteriormente una conversación con esa misma persona, se mostrarán los 600 últimos caracteres de dicha conversación.
4. Escriba el mensaje de la conversación como un mensaje de texto normal, pulse **Opcion.** y seleccione *Enviar*.
5. La respuesta recibida de la otra persona aparece debajo del mensaje enviado. Para responder al mensaje, pulse **OK**, escriba su respuesta, pulse **Opcion.** y seleccione *Enviar* para enviarla.
Si pulsa **Opcion.**, podrá acceder a las mismas funciones que al escribir mensajes de texto. Véase Escritura de mensajes en la página 48.
Histórico muestra los 600 caracteres enviados (indicados con «<» y su alias) y recibidos (indicados con «>» y el alias del remitente) durante la conversación actual y *Alias* permite editar su alias.

Mensajes con imágenes

Esta opción permite enviar y recibir mensajes que contienen imágenes. Puede también editar imágenes o imágenes prediseñadas en los menús *Mensajes con imágenes* o *Editor de imágenes*. Véase también Editor de imágenes en la página 87.



Nota: Esta función puede utilizarse únicamente si la facilita su operador de red o proveedor de servicios. Sólo los teléfonos que ofrecen la función de mensajes con imágenes pueden recibir y mostrar mensajes con imágenes.

Cada mensaje con imágenes consta de varios mensajes de texto. Por lo tanto, el envío de un mensaje con imágenes puede costar más que el envío de un mensaje de texto.

Debido a que los mensajes con imágenes se guardan en la memoria del teléfono, no podrá verlos si utiliza la tarjeta SIM con otro teléfono.

Recepción de un mensaje con imágenes

- Para ver el mensaje en ese mismo momento, pulse **Ver**. Puede guardar el mensaje pulsando **Guardar**.
- Para ver el mensaje más tarde en este menú, pulse **Salir** y, a continuación, **OK** para guardar el mensaje.

Los mensajes con imágenes recibidos se guardan en una carpeta específica para mensajes con imágenes. Si no hay espacio para un mensaje nuevo, deberá seleccionar primero uno de los mensajes antiguos y sustituirlo por el nuevo.

Envío de un mensaje con imágenes

1. En el menú *Mensajes con imágenes*, seleccione una de las imágenes predefinidas y pulse **Ver**.
2. Pulse **Opcion.** y seleccione *Editar texto*. Escriba el mensaje.
3. Para ver el mensaje completo antes de enviarlo, pulse **Opcion.**, desplácese hasta *Vista previa* y pulse **OK**.
4. Para enviar el mensaje, pulse **Opcion.** y seleccione *Enviar*.

Emoticonos

Esta función permite editar emoticonos como «:-)» que puede utilizar al escribir o responder mensajes. Pulse **Menú**, seleccione *Mensajes* y, a continuación, *Emoticonos*. Para editar un emoticono, pulse **Opcion.** y seleccione *Editar*.

Plantillas

El teléfono dispone de algunos mensajes de texto predefinidos, *Plantillas*, que puede utilizar al escribir o responder mensajes.

Puede ver, editar y borrar las plantillas de mensajes a su gusto pero las plantillas originales se restablecerán si se selecciona *Restablecer los valores iniciales*.

Mensajes de voz

El buzón de voz es un servicio de la red y es posible que deba suscribirse previamente para poder utilizarlo. Para obtener más información, póngase en contacto con su proveedor de servicios.

Pulse **Menú**, seleccione *Mensajes* y, a continuación, *Mensajes de voz*.

- Seleccione *Escuchar los mensajes de voz* para llamar al buzón de voz. Cada línea de teléfono puede tener su propio número de buzón de voz, véase Línea para llamadas salientes en la página 67.



Sugerencia: Un método alternativo consiste en mantener pulsada la tecla  cuando la pantalla está en blanco.

- Seleccione *Número del buzón de voz* para guardar el número de teléfono del buzón de voz. Este número lo facilita su proveedor de servicios. Introduzca el número y pulse **OK**.

Mensajes de difusión

Con este servicio de la red, puede recibir mensajes de su proveedor de servicios sobre varios temas, como las condiciones meteorológicas o del tráfico. Para obtener información sobre los temas disponibles y los números de los temas más relevantes, póngase en contacto con su proveedor de servicios.

Llamada de fax o de datos

Antes de utilizar esta función, deberá activar el puerto de infrarrojos de su teléfono y asegurarse de que éste se encuentra conectado a un dispositivo compatible. Véase Infrarrojos (Menú 8) en la página 81.

Realización de llamadas de fax o datos

1. Pulse **Menú**, seleccione *Mensajes* y, a continuación, *Llamada de fax o de datos*.
2. Desplácese hasta *Fax y datos* o *Alternar voz* y pulse **OK**. *Alternar voz* permite alternar entre el modo de voz y el de datos (o fax) durante una llamada.
3. Introduzca o busque el número que desee y pulse **OK**.
4. Si ha seleccionado *Alternar voz* en el paso 2, pulse **Opcion.** para alternar entre el modo de voz/datos o fax, seleccione *Modo voz* o *Modo datos* (o Modo fax) y pulse **OK**.
5. Una vez terminada la transmisión, finalice la llamada pulsando .

Recepción de llamadas de fax o datos

Puede responder a una llamada de datos o fax del modo habitual, incluso cuando el teclado se encuentra bloqueado.

Editor de comandos del servicio

Puede enviar solicitudes de servicios a su proveedor de servicios, por ejemplo, comandos de activación de servicios de la red.

Opciones de los mensajes

Las opciones de los mensajes afectan al envío de mensajes de texto. Pulse **Menú**, seleccione *Mensajes* y, a continuación, *Opciones de los mensajes*.

Modo

El modo consiste en un conjunto de opciones requeridas para enviar mensajes de texto. Si la tarjeta SIM admite varios grupos de modos de mensajes, seleccione el grupo que desee modificar.

Puede, por ejemplo, enviar un mensaje de texto como fax (siempre que su proveedor de servicios admita esta función) simplemente seleccionando el modo en el que ha definido las opciones adecuadas para las transmisiones de fax.

Cada modo tiene su propio submenú:

- *Número del centro de mensajes* para guardar el número de teléfono del centro de mensajes necesario para enviar mensajes de texto.

Introduzca o edite el número de teléfono y confirme con **OK**.

- *Mensajes enviados como* para solicitar a la red que convierta sus mensajes de *Texto* en formatos alternativos, como *Fax*, *Buscapersonas* o *E-mail* (servicio de la red).

Para recibir un mensaje convertido, el destinatario debe disponer del equipo adecuado, por ejemplo, una máquina de fax.

- *Permanencia del mensaje* para definir el período de tiempo que se guardará el mensaje en el centro de mensajes mientras se intenta enviar (servicio de la red).
- *Renombrar modo de envío* para editar o modificar el nombre del modo.

Comunes

- *Informes de entregas* para solicitar a la red el envío de informes de entrega de los mensajes (servicio de la red).
- *Contestar vía mismo centro* para solicitar a la red que envíe el mensaje de respuesta a través del mismo centro de mensajes (servicio de la red).
- *Soporte de caracteres* puede seleccionar la opción *Unicode* de *Soporte de caracteres* para enviar mensajes utilizando caracteres especiales, como ñ, en lenguas romance y eslavas, o caracteres rusos a un teléfono compatible, siempre que la red admita esta función.

■ Registro de Llamadas (Menú 2)

El teléfono registra los números de teléfono de las llamadas perdidas, recibidas y enviadas, así como la duración y el coste aproximados de sus llamadas.



El teléfono sólo registra las llamadas perdidas y recibidas si la red admite estas funciones, siempre y cuando el teléfono se encuentre encendido y dentro del área de servicio de la red.

Si pulsa **Opcion.** en los menús *Llamadas perdidas*, *Llamadas recibidas* o *Llamadas enviadas*, podrá ver la fecha y hora de la llamada, borrar el número de la lista o ver, editar y guardar el número en la guía telefónica.

Pulse **Menú** y seleccione *Reg. Llamadas*. Seleccione:

- *Llamadas perdidas* para ver los diez últimos números de teléfono desde los que han intentado llamarle sin éxito (servicio de la red).



Sugerencia: Cuando aparezca en pantalla una nota indicando que hay llamadas perdidas, pulse **Enumer.** para ver la lista de números de teléfono. Desplácese hasta el número al que desea devolver la llamada y pulse .

- *Llamadas recibidas* para ver los diez últimos números de teléfono de los que ha aceptado una llamada (servicio de la red).
- *Llamadas enviadas* para ver los veinte últimos números de teléfono a los que ha llamado o intentado llamar.

Borrado de las listas de últimas llamadas

Puede borrar todas las listas de números de las últimas llamadas perdidas, recibidas y enviadas. Los números de teléfono se borran también si

- enciende el teléfono con una tarjeta distinta a las cinco últimas tarjetas utilizadas con el teléfono.
- modifica las opciones de *Nivel de seguridad*. Véase Nivel de seguridad en la página 75.

Duración de la llamada

Esta opción permite ver la duración aproximada de las llamadas entrantes y salientes. Puede poner a cero los contadores de tiempo mediante el menú *Poner los contadores de tiempo a cero*. Para ello es preciso el código de seguridad. Véase Códigos de acceso en la página 16.



Nota: El tiempo real de facturación de llamadas del proveedor de servicios puede variar, dependiendo de las características de la red, los redondeos de facturación, etc.

Contadores de consumo

Con este servicio de la red puede comprobar los costes aproximados de la última llamada o de todas las llamadas, así como poner a cero los contadores. Para poner a cero los contadores, es posible que necesite el código PIN2. Véase Códigos de acceso en la página 16.

Los costes se indican en las unidades definidas en *Mostrar coste en* para cada tarjeta SIM.



Nota: La factura real por llamadas y servicios del proveedor de servicios puede variar, dependiendo de las características de la red, los redondeos de facturación, los impuestos, etc.

Opciones de coste de llamadas

Límite de coste de llamada

Con este servicio de la red puede limitar los costes de las llamadas a un número determinado de unidades de consumo o de moneda.

Si selecciona *Sí*, aparecerá el número de unidades disponibles cuando la pantalla está en blanco.

Puede realizar y recibir llamadas con cargo siempre que no se exceda el límite de coste especificado.

Dependiendo de la tarjeta SIM, es posible que necesite el código PIN2 para establecer un límite de coste de llamada. Véase Códigos de acceso en la página 16.

Mostrar coste en

El teléfono puede mostrar los límites de coste de llamada en unidades de consumo o en la divisa especificada. Póngase en contacto con su proveedor de servicios para obtener información sobre los precios de unidades de consumo.

Para seleccionar la moneda o la unidad en este menú, es posible que necesite el código PIN2. Véase Códigos de acceso en la página 16.

■ Modos (Menú 3)



El teléfono dispone de un conjunto de modos que permiten personalizar de forma sencilla los tonos del teléfono para adecuarlos a una gran variedad de eventos y entornos. Puede también activar un modo durante un período de tiempo determinado.

Puede sustituir un modo (*vacío*) por un modo recibido, por ejemplo, del proveedor de servicios. Si desea obtener información sobre disponibilidad o cualquier otro tipo de información, póngase en contacto con su proveedor de servicios o con cualquier otro proveedor de modos.

Activación y personalización de modos

Pulse **Menú**, seleccione *Modo* y, a continuación, seleccione uno de los siguientes modos: *Normal*, *Silencio*, *Reunión*, *Muy alto* o un modo (*vacío*).

- Seleccione *Activar* para cambiar el modo o activar uno nuevo.



Sugerencia: Una forma alternativa de cambiar el modo consiste en pulsar brevemente la tecla de encendido con la pantalla en blanco, desplazarse al modo que desee y pulsar **OK**.

- Seleccione *Personalizar* para definir las opciones del modo que desee. Seleccione la opción que desea modificar, realice los cambios necesarios y pulse **OK**.

Puede también cambiar las opciones de los tonos del modo activo en *Opciones de tonos*. Véase Opciones de tonos en la página 70.



Sugerencia: Si desea activar de forma rápida el modo *Silencio*, pulse la tecla de encendido y . Para cambiar al modo *Normal*, pulse la tecla de encendido y .

Modo temporizado

Es posible activar un modo durante un período de tiempo determinado de 24 horas como máximo. Cuando se cumple el período de tiempo establecido para el modo, el teléfono vuelve al modo que estaba activo antes de cambiar al modo temporizado.

1. Pulse **Menú**, seleccione **Modo** y, a continuación, el modo que desee activar.
2. Desplácese hasta **Temporizar** y pulse **OK**.
3. Introduzca la hora en horas y minutos detrás del texto **El modo caduca:**.
Tenga en cuenta que debe poner en hora el reloj antes de definir un tiempo para un modo. Véase Reloj en la página 65.
4. Pulse **OK** para confirmar la hora definida.

El modo **Temporizar** se indica mediante un reloj cuando la pantalla está en blanco.

Logotipo de modo

Define la imagen que aparecerá en la pantalla en blanco después de un período de tiempo seleccionado (denominado «tiempo de espera»). Puede definir las imágenes estáticas o animadas disponibles en el teléfono como logotipo de modo.

- Seleccione **No** para desactivar el logotipo de modo, **Sí** para activar el tiempo de espera y el logotipo de modo seleccionado anteriormente y **Tiempo espera** para definir el período de tiempo que transcurrirá antes de que se active el logotipo de modo.
- **Logotipo modo** muestra el logotipo de modo activo en ese momento. Para modificarlo, desplácese hasta el logotipo de modo que desee y pulse **Usar**.

Tenga en cuenta que para seleccionar el reloj como logotipo de modo, antes deberá definir la hora. Véase Reloj en la página 65.

Nombre de modo

Se utiliza para editar el nombre del modo seleccionado. El único modo que no se puede renombrar es el modo *Normal*.

■ Opciones (Menú 4)



Alarma

La alarma utiliza el formato de 12 ó 24 horas definido para el reloj. La alarma sonará incluso cuando el teléfono esté apagado.

1. Pulse **Menú** y seleccione *Opciones*.
2. Introduzca la hora a la que desea que suene la alarma y pulse **OK**.

Si ya se ha definido la hora de la alarma, seleccione *Sí* para modificarla o *No* para desactivarla.

Puesta en marcha de la alarma

El teléfono emite un tono de aviso, aparece en la pantalla el texto *¡Alarma!* y la iluminación del teléfono se enciende de forma intermitente. Pulse **Detener** para parar la alarma. Si deja que el teléfono continúe emitiendo el tono de aviso durante un minuto o pulsa **Repetir** o cualquier otra tecla, la alarma se detiene durante unos minutos y, después, vuelve a sonar.

Si se alcanza la hora programada de alarma mientras el teléfono está apagado, éste se enciende automáticamente y empieza a emitir el tono de alarma. Si pulsa **Detener**, el teléfono pregunta si desea activar el teléfono para hacer llamadas. Pulse **No** para apagar el teléfono o **Sí** para efectuar y recibir llamadas.



Nota: No pulse **Sí** donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.

Opciones de hora

Reloj

Puede seleccionar que el reloj aparezca o no en la pantalla, definir la hora o elegir entre los formatos de 12 ó 24 horas. Puede también definir el reloj como un logotipo de modo que ocupe toda la pantalla. Véase también Logotipo de modo en la página 63.

Si se extrae la batería del teléfono durante un tiempo prolongado, es posible que tenga que volver a definir la hora.

Las opciones del reloj también serán necesarias en las siguientes funciones: *Alarma*, *Modo temporizado*, reloj como *Logotipo de modo* y *Calendario*.

Actualización automática de fecha y hora

Este servicio de la red actualiza el reloj del teléfono según la zona horaria en la que se encuentre. A continuación se enumeran las opciones disponibles:

- *Sí* actualiza la fecha y la hora automáticamente.
- *Confirm. antes* solicita confirmación para realizar la actualización.
- *No* no se realiza ninguna actualización.

Opciones de llamada

Desvío de llamadas

Este servicio de la red permite enviar las llamadas entrantes al buzón de voz (sólo las llamadas de voz) o a otro número. Las opciones de desvío de llamadas no admitidas por su operador de red no se mostrarán.

1. Pulse **Menú**, seleccione *Opciones* y, a continuación, *Desvío de llamadas*.
2. Seleccione una o varias opciones de desvío de llamadas:

Desvío de todas las llamadas de voz, *Desvío si ocupado* y *Desvío si no responde* sólo para las llamadas de voz.

Desvío si no localizable, *Desvío de todas las llamadas de fax*, *Desvío de todas las llamadas de datos* y *Anular todos los desvíos*.

3. Para un modo, puede seleccionar *Activar*, *Anular*, *Verif. estado* o *Retraso*.

Para comprobar si la opción de desvío de llamadas está activada o no, seleccione *Verif. estado*. Para cambiar el intervalo de tiempo que transcurrirá hasta que se desvíen las llamadas, seleccione *Retraso* y, a continuación, *Activar* para activar la opción de desvío de llamadas.

Si se desvían todas las llamadas, aparecerá  en la pantalla en blanco.

Cada línea de teléfono puede tener sus propias opciones de desvío de llamadas.



Sugerencia: Si se encuentra activada la opción *Desvío si ocupado*, se desviarán también las llamadas entrantes rechazadas.

Cualquier tecla responde

Si se encuentra activada esta opción, puede responder a una llamada entrante pulsando cualquier tecla brevemente, excepto la tecla de encendido,  o **Silenc.** seguida de **Rechaz.**

Rellamada automática

Cuando esta función se encuentra activada, el teléfono realizará un máximo de diez intentos de conexión de llamada después de un intento de llamada sin éxito.

Marcación rápida

Cuando se encuentra activada la marcación rápida, puede marcar los nombres y números de teléfono asignados a las teclas de marcación rápida, desde  hasta , manteniendo pulsada la tecla numérica correspondiente. Si mantiene pulsada la tecla , se marcará el número del buzón de voz.

Servicio de llamada en espera

Cuando se encuentra activado este servicio de la red, ésta le avisará de las llamadas entrantes mientras existe una llamada en curso. Se escuchará un tono de aviso suave.

Envío del número propio

Este servicio de la red permite seleccionar si su número de teléfono se mostrará o no al destinatario de la llamada. *Estab. por red* permite restablecer o no las opciones predeterminadas del teléfono acordadas con su proveedor de servicios seleccionando *Sí* o *No* respectivamente.

Línea para llamadas salientes

Con este servicio de la red puede seleccionar la línea de teléfono (es decir, el número de abonado) 1 ó 2 para realizar llamadas. Puede también impedir la selección de línea. Para obtener más información sobre la disponibilidad de esta función, póngase en contacto con su operador de red o proveedor de servicios.

Si selecciona la línea 2 y no está abonado a este servicio de la red, no podrá realizar llamadas. No obstante, las llamadas entrantes de ambas líneas se pueden contestar independientemente de la línea seleccionada.

Esta función no se podrá utilizar si ha impedido la selección de línea en la opción de cambio de línea de teléfono.



Sugerencia: Con la pantalla en blanco, mantenga pulsada la tecla  para pasar de una línea a otra.

Opciones del usuario

Idioma

En este menú, puede seleccionar el idioma en el que aparecerán los textos en pantalla. Si se selecciona la opción *Automático*, el idioma utilizado se seleccionará en función de la tarjeta SIM. Si el idioma de la tarjeta SIM no se encuentra en el teléfono, se utilizará el inglés.

Información de célula

Con este servicio de la red, puede configurar el teléfono para que indique cuándo se utiliza en una red celular basada en la tecnología Micro Cellular Network (MCN) o tecnología de red microcelular (servicio de la red).

Saludo inicial

Puede definir el mensaje (de 36 caracteres como máximo) que aparecerá brevemente al encender el teléfono.

Selección de red

La red celular a la que está conectado el teléfono puede seleccionarse de forma manual o automática. Si elige *Automática*, el teléfono selecciona automáticamente una de las redes celulares disponibles en el área en que se encuentre.

En el modo *Manual*, el teléfono muestra una lista de redes disponibles entre las que podrá seleccionar una siempre y cuando ésta tenga un acuerdo de itinerancia con su operador de red local. Si no existe ningún acuerdo, aparecerá en la pantalla el texto *Sin acceso* y deberá seleccionar otra red. El teléfono permanecerá en modo manual hasta que se seleccione el modo automático o se inserte otra tarjeta SIM en él.

Confirmación de acciones de servicio SIM

Puede configurar el teléfono para que muestre los mensajes de confirmación al utilizar los servicios de la tarjeta SIM. Véase Servicios SIM (Menú 11) en la página 100.

Opciones de bloqueo

Cuando el teclado está bloqueado, aparece  en la parte superior de la pantalla.



Nota: Cuando la opción Teclado protegido está activada, pueden efectuarse llamadas al número de emergencia programado en el teléfono (p. ej. 112 u otro número de emergencia oficial). Marque el número de emergencia y pulse . El número sólo aparece después de teclear el último dígito.

Bloqueo automático del teclado

Puede definir el teclado del teléfono para que se bloquee automáticamente tras un intervalo de tiempo predefinido. El intervalo de tiempo se puede definir entre 10 segundos y 59 minutos, 59 segundos; una vez transcurrido el tiempo especificado, el teclado se bloquea automáticamente para impedir que las teclas se pulsen de forma accidental.

1. Pulse **Menú**, seleccione *Opciones* y, a continuación, *Opciones de bloqueo del teclado*.
2. Seleccione *Bloqueo automático*.
3. Si selecciona *Activado*, el teléfono muestra *Establ. retardo*. Introduzca el tiempo.

Tenga en cuenta que el teclado se bloquea automáticamente si el teléfono se encuentra con la pantalla en blanco y transcurre el intervalo de tiempo predefinido.

Activación del código de bloqueo

Puede también proteger el teclado mediante el código de bloqueo. El código de bloqueo es el mismo que su código de seguridad de cinco dígitos.

Antes de definir el código de bloqueo como *Activado*, asegúrese de que también se encuentra activada la solicitud del código PIN.

1. Pulse **Menú**, seleccione *Opciones* y, a continuación, *Opciones de bloqueo del teclado*.
2. Seleccione *Código de bloqueo* y pulse **OK**.
3. Cuando aparezca en pantalla *Código de seguridad*: introdúzcalo y pulse **OK**. Véase también Cambio de los códigos de acceso en la página 76.
4. Si selecciona *Activado*, aparecerá en pantalla *Código de bloqueo activado*.

Desbloqueo del teclado con el código de bloqueo

1. Con la pantalla en blanco, pulse **Desbloq.**.
2. Cuando aparezca en pantalla *Código de seguridad*: introdúzcalo y pulse **OK**.

Tenga en cuenta que, aunque se encuentre activado el código de seguridad, podrá responder a una llamada. El bloqueo del teclado se volverá a activar una vez finalizada la llamada.

Opciones de tonos

En el menú *Opciones de tonos*, podrá acceder a las mismas opciones que en el menú *Modo*. Véase también Modos (Menú 3) en la página 62.

Aviso de llamada

Es posible definir el modo en que el teléfono avisará de las llamadas de voz entrantes. Las opciones son las siguientes: *Normal*, *Ascendente*, *Una sola vez*, *Un 'bip'* y *Ninguno*.

Tipo de señal de llamada

Se utiliza para definir el tipo de señal de llamada para las llamadas de voz.

Puede recuperar los tipos de señal de llamada como mensajes Over the Air (OTA). Para reproducir, guardar o borrar la señal de llamada, pulse **Opcion.**, desplácese hasta la señal de llamada que desee y pulse **OK**.

Volumen de la señal de llamada

Permite definir el nivel de volumen de la señal de llamada y del tono de aviso de mensajes.

Compositor

Si lo desea, puede componer sus propios tipos de señal de llamada. Éstos aparecerán al final de la lista de tipos de señal de llamada.



Nota: Para utilizar esta función, el teléfono debe estar encendido. No encienda el teléfono donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.

Creación de nuevos tipos de señal de llamada

1. Desplácese hasta la señal de llamada que desee editar y pulse **Selecc...**

2. Introduzca las notas que desee. Pulse, por ejemplo,  para introducir la nota f (que aparecerá como *f*). Cada vez que se introduce una nota, el teléfono la reproduce (siempre que los sonidos del teléfono no estén desactivados).

3. Para ajustar las características de la nota:

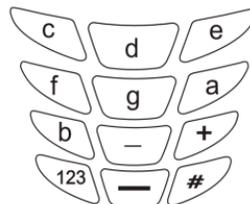
- **Duración de la nota:**  acorta (-) y  prolonga (+) la duración de la nota o del silencio. La duración predeterminada es 1/4. La duración aparece delante de la nota, por ejemplo, *16d* indica una nota d con una duración de 1/16.

Si mantiene pulsada una tecla de nota, dicha nota se prolonga la mitad de su duración, lo cual se indica con un punto detrás de la duración, por ejemplo, *8.a*.

- **Silencio:**  inserta un silencio (es decir, una pausa) de la misma duración que la nota anterior. La duración predeterminada de un silencio es 1/4. El silencio se indica mediante el carácter -.
- **Octava:**  define la octava para nuevas notas. La octava se indica con un número detrás de la nota (por ejemplo, *e7*).
- **Sostenido:**  crea una nota con sostenido (se indica con # delante de la nota), por ejemplo *#f*. La opción de sostenido no está disponible para las notas e y b.

4. Para modificar las notas:

-  y  mueven el cursor hacia la derecha y hacia la izquierda, respectivamente.
- **Borrar** borra una nota o un silencio situados a la izquierda.



5. Cuando termine de crear la señal de llamada, pulse **Opcion.**, seleccione una de las opciones siguientes y pulse **OK**: *Reproducir*, *Borrar pant.*, *Salir*,

Seleccione *Guardar* para asignar un nombre al tipo de señal de llamada y añadirlo a la lista, *Tempo* para definir un tempo para la señal de llamada (en cadencia por minuto) o *Enviar* para enviar la señal de llamada compuesta como un mensaje de texto a un teléfono compatible.

Aviso por vibración

Configura el teléfono de modo que vibre al recibir una llamada entrante, un aviso de mensaje o un aviso silencioso. Para la función de aviso por vibración puede seleccionar *Sí*, *No*, *Ritmo* o *Vibrar y sonar*. El aviso por vibración se desactiva cuando el teléfono está conectado a un cargador o a un soporte de sobremesa.

Luz de alerta post. rítmica

Configura el teléfono para que su iluminación se active de forma rítmica durante una llamada entrante, un aviso de mensaje o un aviso silencioso.

Tipo de aviso para mensajes

Define el tipo de señal de llamada para los mensajes de texto. Puede también seleccionar el tipo de aviso de mensajes de la lista de tipos de señal de llamada o elegir uno compuesto.

Sonoridad del teclado

Define el nivel de volumen de los sonidos del teclado.

Tonos de aviso

Configura el teléfono para que emita un tono de aviso, por ejemplo cuando se esté agotando la batería o cuando utilice uno de los juegos disponibles en el teléfono. Esta opción no afecta a los tonos relacionados con el servicio de la red.

Aviso acústico para

Configura el teléfono para que suene únicamente cuando se reciban llamadas de números de teléfono pertenecientes a un grupo llamante seleccionado. Véase también Grupos llamantes en la página 38.

Opciones de accesorios

Este submenú sólo aparece cuando el teléfono está conectado o se ha conectado con anterioridad a uno de estos accesorios: kits manos libres portátiles HDC-5, HDE-2, adaptador de audífono inductivo portátil LPS-3 o reproductor de música HDR-1.

1. Pulse **Menú**, seleccione *Opciones* y, a continuación, *Opciones de accesorios*.
2. Seleccione *ML portátil* o *Manos libres*. Algunas de las siguientes opciones están disponibles para los accesorios:
 - *Modo predefinido*
 - *Respuesta automática*
 - *Iluminación*

Opciones de seguridad

El teléfono está equipado con un sistema de seguridad versátil que impide el uso no autorizado del teléfono y de la tarjeta SIM. Véase también Códigos de acceso en la página 16.



Nota: Cuando se utilizan características de seguridad de restricción de llamadas (bloqueo de llamadas, grupo cerrado de usuarios y marcación fija), pueden efectuarse llamadas a determinados números de emergencia en algunas redes (p. ej. 112 u otro número de emergencia oficial).

Solicitud del código PIN

Puede configurar el teléfono para que solicite el código PIN cada vez que se encienda. Para activar esta función, necesitará el código PIN. Algunas tarjetas SIM no permiten la desactivación de la solicitud del código PIN.

Servicio de restricción de llamadas

Con este servicio de la red puede restringir la realización y recepción de llamadas con su teléfono. Para utilizar esta función, necesitará la contraseña de restricciones.

Si realiza una llamada mientras se encuentra activada la restricción de llamadas, es posible que aparezca una nota para recordárselo.

Marcación fija

Este servicio restringe las llamadas realizadas a determinados números de teléfono, siempre que la tarjeta SIM admita esta función. Para activar o desactivar esta función, o guardar, editar o borrar los números de la lista, necesitará el código PIN2.

Grupo cerrado de usuarios

Este servicio de la red especifica el grupo de personas a las que se puede llamar o de las cuales se pueden recibir llamadas. *Predefinido* restablece los valores predeterminados del teléfono para que utilice un grupo de usuarios acordado previamente entre el titular de la tarjeta SIM y el proveedor de servicios.

Nivel de seguridad

Puede activar el nivel de seguridad del teléfono para evitar su uso no autorizado. Para definir el nivel de seguridad, es preciso el código de seguridad. Las opciones disponibles son:

- *Ninguno* no es necesario ningún código de seguridad.

- **Memoria** el código de seguridad es necesario al seleccionar la memoria de la guía telefónica.
 - **Teléfono** el código de seguridad es necesario al insertar una nueva tarjeta SIM.
- Tenga en cuenta que al cambiar el nivel de seguridad, se borrarán todas las listas de últimas llamadas.

Cambio de los códigos de acceso

Puede modificar los siguientes códigos de acceso: código de seguridad, código PIN, código PIN2 y contraseña de restricciones. Los códigos sólo pueden estar formados por caracteres del 0 al 9. El teléfono le solicitará que introduzca el código actual y el nuevo. También le solicitará que confirme el nuevo código introduciéndolo de nuevo.

Evite el uso de códigos de acceso que sean similares a números de emergencia, tales como 112, para impedir la marcación accidental del número de emergencia.

Restablecer los valores iniciales

Puede restablecer los valores iniciales de algunas opciones de menú. Para utilizar esta función, es necesario el código de seguridad.

■ Juegos (Menú 5)



Nota: Para utilizar esta función, el teléfono debe estar encendido. No encienda el teléfono donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.

Inicio de un juego

1. Pulse **Menú**, seleccione *Juegos* y, a continuación, *Selecc. juego*.
2. Seleccione *Snake II*, *Space Impact*, *Bantumi*, *Pairs II* o *Bumper*.

Opciones de los juegos

- *Nuevo juego* inicia una nueva sesión de un juego.
- *Récords* muestra las puntuaciones más altas.
- *Opciones* muestra las opciones específicas del juego.
- *Información* muestra un texto de ayuda sobre cómo jugar. Desplácese por el texto con  o .
- *Nivel* permite definir el nivel de dificultad del juego seleccionado. Desplácese con  o  y pulse **OK**.
- *Continuar* permite reanudar un juego detenido.

Servicios y opciones de juegos

1. Pulse **Menú** y seleccione *Juegos*. Seleccione *Servs. juegos* o *Opciones*.

- Si selecciona *Servs. juegos*, el teléfono intenta conectarse a las páginas WAP del Club Nokia utilizando el grupo de opciones de conexión activo.

Si la conexión falla y aparece en pantalla el mensaje de error *Verificar opciones de servicio*, es posible que no pueda acceder al Club Nokia desde el servicio WAP cuyas opciones de conexión se encuentran activas. En este caso, acceda al menú *Servicios* y active otro grupo de opciones de conexión. Véase Establecimiento de una conexión con un servicio WAP en la página 93. Intente conectar de nuevo con el Club Nokia.

- Si selecciona *Opciones*, podrá activar o desactivar las opciones de *Sonidos*, *Iluminación* y *Vibración* (el aviso por vibración debe estar definido como *Si*) para el juego y guardar el *ID de Club Nokia*.

■ Calculadora (Menú 6)



Con la calculadora del teléfono podrá realizar sumas, restas, multiplicaciones, divisiones y conversiones de moneda.



Nota: Para utilizar esta función, el teléfono debe estar encendido. No encienda el teléfono donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.

Esta calculadora tiene una precisión limitada y pueden producirse errores de redondeo, especialmente en divisiones largas.

Uso de la calculadora

1. Pulse *Menú* y seleccione *Calculadora*.
2. Cuando aparezca en pantalla «0», introduzca el primer número que va a utilizar en el cálculo, pulse  para introducir la coma decimal.
3. Pulse *Opcion.* y seleccione *Sumar*, *Restar*, *Multiplicar*, *Dividir* o *Cambiar signo*.



Sugerencia: Como método alternativo, pulse  una vez para sumar, dos veces para restar, tres para multiplicar y cuatro para dividir.

4. Introduzca el segundo número. Repita los pasos del 3 al 4 las veces que sea necesario. Pulse *Borrar* para borrar los errores.
5. Para obtener el total, pulse *Opcion.*, desplácese hasta *Resultado* y pulse *OK*.

Realización de una conversión de moneda

1. Pulse **Menú** y seleccione *Calculadora*.
2. Para guardar el tipo de cambio, pulse **Opcion.**, desplácese hasta *Tipo cambio* y pulse **OK**.
3. Desplácese hasta una de las opciones disponibles y pulse **OK**. Introduzca el tipo de cambio (utilice para la coma decimal) y pulse **OK**.
4. Para realizar la conversión de moneda, introduzca el importe que desea convertir, pulse **Opcion.**, desplácese hasta *A nacional* o *A extranjera* y pulse **OK**.

■ Calendario (Menú 7)

El calendario puede utilizarse para gestionar notas de aviso, reuniones, cumpleaños, entrenamientos deportivos y llamadas que debe realizar. El teléfono emite un tono de aviso al llegar la fecha especificada para un cumpleaños, nota de aviso o llamada. Es posible almacenar hasta 100 notas de calendario en la memoria del teléfono.



Nota: Para utilizar esta función, el teléfono debe estar encendido. No encienda el teléfono donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.

Opciones del calendario

1. Pulse **Menú** y seleccione *Calendario*.
2. Desplácese hasta la fecha que desee y pulse **Opcion.** para ver las funciones que se describen a continuación. Seleccione:
 - *Notas del día* para ver las notas del día seleccionado. Desplácese por la nota o notas. Si ha guardado eventos programados en el calendario mediante el cronómetro, podrá verlos y editarlos en el

calendario, pero no podrá definir una alarma para ellos. Las notas del cronómetro se indican mediante el icono . Véase también Cronómetro en la página 85.

Si pulsa **Opcion.** mientras se encuentra abierta una nota, podrá acceder a las funciones siguientes: *Borrar, Editar, Desplazar, Ver semanas, Enviar nota, Enviar a varios y Enviar via IR.*

Repetir para definir un intervalo de tiempo periódico para una nota que se repite. Dicha nota, que se repite, por ejemplo, cada semana, ocupa en la memoria lo mismo que una sola nota.

- *Crear una nota* para escribir una nota. Véase Creación de una nota del calendario en la página 80.
- *Ver semanas* para ver en el calendario dos semanas a la vez con los números de semana, los días y las fechas.
- *Borrar notas* para borrar la nota o notas seleccionadas. Desplácese hasta una de las opciones disponibles, *De este día, Una a una* o *Todas a la vez* y pulse **OK**.
- *Todas notas* para ver las notas definidas para todos los días. Desplácese por la nota o notas. Si pulsa **Opcion.**, podrá acceder a las mismas funciones que desde *Notas del día*. Desplácese hasta la función que desee y pulse **OK**.
- *Ir al día* para ir a una determinada fecha.
- *Establec.fecha* para cambiar la fecha actual.

Creación de una nota del calendario

1. Pulse **Menú** y seleccione *Calendario*.
2. Desplácese hasta la fecha que desee y pulse **Opcion..**
3. Seleccione *Crear una nota* y elija unas de las opciones de nota siguientes:

- **Entrenamiento** se indica mediante el icono específico de cada deporte, por ejemplo  para **Hockey hielo**. Seleccione uno de los deportes de la lista. Introduzca una nota, así como la fecha y hora del entrenamiento, y pulse **OK**.

Puede configurar el teléfono para que emita un sonido que anuncie la nota. Cuando en la pantalla aparezca el texto *¿Programar alarma?*, pulse **Sí**, introduzca la fecha de la alarma y pulse **OK**. Repita el mismo procedimiento para definir la hora de la alarma. El tono de aviso aparece indicado mediante  al ver las notas.

- **Nota de aviso** se indica mediante . Introduzca la nota y la fecha, y pulse **OK**.
- **Llamar a** se indica mediante . Introduzca el número de teléfono que desee, o búsquelo en la guía telefónica, y la fecha en la que se debe realizar la llamada y pulse **OK**. Repita el mismo procedimiento para definir la hora a la que se debe realizar la llamada.
- **Reunión** se indica mediante . Introduzca una nota y la fecha de la reunión, y pulse **OK**. Repita el mismo procedimiento para definir la hora de la reunión.
- **Cumpleaños** se indica mediante . Introduzca el nombre de la persona y la fecha de cumpleaños (incluido el año), y pulse **OK**. La nota y la edad de la persona aparecerán año tras año.

■ Infrarrojos (Menú 8)

El teléfono se puede configurar para recibir datos a través de su puerto de infrarrojos. Para utilizar una conexión por infrarrojos, el dispositivo con el que desea establecer la conexión debe ser compatible con IrDA. Es posible enviar y recibir datos, tales como tarjetas de visita (nombres y números de teléfono memorizados en la guía telefónica) y notas del calendario a o desde el puerto IR de su teléfono.





Nota: Para utilizar esta función, el teléfono debe estar encendido. No encienda el teléfono donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.

Envío y recepción de datos a través del puerto IR

1. Asegúrese de que los puertos IR de los dispositivos de envío y recepción se encuentran uno frente a otro, y de que no existe obstrucción física entre ellos. Es aconsejable que la distancia máxima entre los dos dispositivos sea de un metro.
2. Para recibir datos en el teléfono, seleccione el menú *Infrarrojos* y pulse **Selecc.** para activar el puerto IR.
3. El usuario del teléfono remitente selecciona la función de IR que desea para iniciar la transferencia de datos.

Si la transferencia de datos no se inicia transcurridos dos minutos tras la activación del puerto IR, la conexión se cancela y tendrá que volverse a iniciar.

No dirija los rayos infrarrojos directamente a los ojos de las personas, ni permita que interfieran con otros dispositivos de rayos infrarrojos. Este dispositivo es un producto láser de la clase 1.

Véase también Envío y recepción de tarjetas de presentación en la página 37, Llamada de fax o de datos en la página 57 y la sección Envío de una nota a través de infrarrojos en el apartado Calendario (Menú 7) de la página 79.

Indicador de conexión por infrarrojos

- Cuando  aparece en pantalla de forma continua, significará que la conexión por infrarrojos está activada, y su teléfono está listo para enviar y recibir datos a través del puerto IR.
- Cuando el indicador  parpadee, significará que el teléfono está intentando conectarse con el otro dispositivo, o que se ha perdido la conexión.



■ Extras (Menú 9)

En el menú *Extras*, puede acceder a las funciones de temporizador de cuenta atrás, cronómetro y termómetro que podrá utilizar, por ejemplo, durante actividades deportivas. Además, este menú incluye un editor de imágenes que permite crear, editar y guardar imágenes en el teléfono.

Temporizador de cuenta atrás



Nota: Para utilizar esta función, el teléfono debe estar encendido. No encienda el teléfono donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.

Puede seleccionar *Temp. normal* si desea definir el tiempo para tareas simples o *Temporizador* para guardar períodos de tiempo de actividades deportivas, por ejemplo. Tanto el temporizador normal como el de intervalos se pueden poner a cero.

Ajuste del temporizador normal

1. Pulse **Menú**, seleccione *Extras* y, a continuación, *Temporizador de cuenta atrás*.
2. Seleccione *Temp. normal*.
3. Introduzca la hora en horas y minutos, y pulse **OK**.

Cuando aparezca en pantalla el texto *Nota temporiz.:*, puede escribir una nota que aparecerá cuando termine la cuenta atrás.

Para detener el temporizador de cuenta atrás o cambiar la hora, pulse **Menú**, desplácese hasta *Extras* y, a continuación, hasta *Temporizador de cuenta atrás*. Seleccione *Detener temp.* para desactivar el temporizador o *Cambiar tiemp.* para definir la hora tal como se ha descrito anteriormente.

Ajuste del temporizador de intervalos

Si no hay ningún temporizador de intervalos guardado:

1. Pulse **Menú**, seleccione *Extras* y, a continuación, *Temporizador de cuenta atrás*.
2. Seleccione *Temporizador* y *Agregar temp.*.
3. En *Nombre del temporizador*: introduzca el nombre y pulse **OK**. En *Periodo tiempo*: introduzca la hora en horas y minutos, y pulse **OK**.

El nombre del temporizador aparece al visualizar los temporizadores de intervalos guardados.

En *Periodo nota*, puede escribir una nota que aparecerá cuando termine la cuenta atrás.

4. Pulse **Opcion.** y seleccione

Editar periodo para modificar la hora del período actual.

Agregar per. para añadir un nuevo período en el temporizador detrás del período seleccionado en ese momento.

Puede guardar cinco temporizadores de intervalos como máximo en la memoria del temporizador de cuenta atrás. Cuando la memoria está llena, el teléfono muestra una lista de los temporizadores de intervalos. Para eliminar un elemento de la lista, pulse **Borrar** y confirme con **OK**.

Borrar periodo para borrar el período actual.

Iniciar temp. para poner en marcha el temporizador. Si existen varios períodos guardados para un mismo temporizador de intervalos, se pondrá en marcha el primer período del temporizador seleccionado.

Si ya existen temporizadores de intervalos guardados en la memoria del teléfono:

1. Pulse **Menú**, seleccione *Extras* y, a continuación, *Temporizador de cuenta atrás*.
2. Seleccione *Temporizador*.

El teléfono muestra una lista de los temporizadores de intervalos guardados. Si pulsa **Opcion.**, podrá acceder a un submenú en el que podrá poner en marcha, ver, editar y borrar un temporizador, así como añadir uno nuevo.

Cuando el temporizador de cuenta atrás está en funcionamiento, aparece en la pantalla en blanco el icono .

Cronómetro

Puede medir el tiempo de un evento, registrar divisiones o tiempos por fases utilizando el cronómetro. Mientras se mide el tiempo, pueden utilizarse las demás funciones del teléfono.



Nota: Para utilizar esta función, el teléfono debe estar encendido. No encienda el teléfono donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.

El uso del cronómetro gasta batería, y el tiempo de funcionamiento del teléfono será menor. Preste atención a que no siga activo en segundo plano mientras efectúa otras operaciones con el teléfono.

Medición del tiempo y registro de divisiones

1. Pulse **Menú**, seleccione *Extras*, *Cronómetro* y, a continuación, *Tiempo divid.*

Puede seleccionar *Continuar* si el cronómetro ha quedado en segundo plano debido, por ejemplo, a una llamada entrante.

2. Pulse **Iniciar** para cronometrar un evento. Pulse **Dividido** cada vez que desee registrar divisiones. Las divisiones registradas aparecen en la pantalla debajo del tiempo total. Desplácese por la pantalla para ver los tiempos.
3. Pulse **Detener** para finalizar la medición del tiempo.
4. Pulse **Opcion.** y seleccione

Iniciar para continuar con la medición del tiempo a partir del último evento cronometrado.

Guardar para guardar el tiempo en la memoria del cronómetro o *Guard a calend* para guardar el tiempo como nota del calendario. Introduzca un nombre para el tiempo transcurrido y pulse **OK**. Si no se introduce ningún nombre, se utilizará como título el tiempo total.

Restablecer para restablecer el tiempo sin guardarlo.

Tiempos por fases

1. En el menú *Extras*, seleccione *Cronómetro* y, a continuación, *Tiempo/fase*.
2. Pulse **Iniciar** para cronometrar un evento y **Fase** para registrar una fase.
3. Pulse **Detener** para finalizar la medición del tiempo por fases.
4. Pulse **Opcion.** para guardar o restablecer fases. Véase la sección anterior Medición del tiempo y registro de divisiones.

Visualización y borrado de tiempos

Pulse **Menú**, seleccione *Extras* y, a continuación, *Cronómetro*. Seleccione:

- *Mostrar último* para ver los últimos tiempos medidos. Esta opción sólo está disponible si el cronómetro no se ha puesto a cero
- *Ver tiempos* para ver la lista de nombres o grupos de tiempos guardados en la memoria del cronómetro. Si pulsa **Opcion.**, puede seleccionar *Borr. tiempos* para borrar el tiempo o *Guard a calend* para guardar el tiempo registrado en el calendario. Puede ver y editar el nombre y el tiempo de una nota del cronómetro en el calendario, y enviarla como nota del cronómetro a un teléfono compatible. Véase Calendario (Menú 7) en la página 79.
- *Borr. tiempos* para borrar el tiempo o tiempos seleccionados. Desplácese a una de las opciones disponibles, *Todos a la vez* o *Uno a uno* y pulse **OK**.

Termómetro

El termómetro del teléfono es una función divertida que le permite medir de forma aproximada la temperatura ambiente tanto en grados centígrados como Fahrenheit. El termómetro no está indicado para uso profesional.



Nota: Para utilizar esta función, el teléfono debe estar encendido. No encienda el teléfono donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.

1. Pulse **Menú**, seleccione *Extras* y, a continuación, *Termómetro*.
2. Para obtener los mejores resultados, coloque el teléfono en una superficie plana en un entorno donde no haga viento mientras mide la temperatura.

La temperatura aparecerá de forma intermitente hasta que finalice la medición. Los dos valores de temperatura se redondean al número entero más próximo.

Editor de imágenes

Puede utilizar el editor de imágenes para crear, editar y guardar mensajes con imágenes e imágenes prediseñadas o editar imágenes que ya están guardadas en el teléfono. Puede también editar imágenes en el menú *Mensajes con imágenes*. Véase Mensajes con imágenes en la página 54.



Nota: Para utilizar esta función, el teléfono debe estar encendido. No encienda el teléfono donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.

1. Pulse **Menú**, seleccione *Extras* y, a continuación, *Editor de imágenes*. Seleccione: *Continuar* para continuar con el proceso de creación de imágenes, por ejemplo, después de una llamada entrante.

Crear nueva para crear una nueva imagen.

Edit. existente para editar sus propias imágenes o las que ya están guardadas en el teléfono.

2. Seleccione el formato de la imagen: *Mens. imagen* o *Clip-art*.
3. Cree la imagen y pulse *Guardar*.

Si no queda suficiente espacio para una nueva imagen, seleccione una de la lista de imágenes existentes y pulse *Substit.* Para guardar la imagen prediseñada, desplácese con  o  para buscar la ubicación en la que desea guardarla y pulse *Utilizar*.

Creación de imágenes

- **Lápiz:** Puede dibujar con un lápiz que se mueve a la vez que el cursor. Seleccione *Pluma activa* para dibujar una línea o *Pluma desact.* para dejar de dibujar. En *Pluma desact.*, puede desplazar el cursor por la imagen.



Sugerencia: Para activar y desactivar el lápiz de forma rápida, pulse  o .

- **Cursor:** Puede desplazar el cursor con las teclas numéricas siguientes:  y  desplazan el cursor hacia arriba y hacia abajo,  y  hacia la izquierda y hacia la derecha. Las teclas ,  y  corresponden a las cuatro direcciones diagonales.

Pulse una vez la tecla numérica correspondiente para desplazar el cursor un píxel. Para desplazar el cursor de forma continua, mantenga pulsada la tecla de desplazamiento hacia abajo.

El centro del cursor muestra el color real del píxel que aparece debajo. Si pulsa , el color del píxel pasará de negro a blanco y viceversa.

Opciones de dibujo

Mientras realiza un dibujo, seleccione **Opcion.** para ver lo siguiente: *Color, Insertar, Relleno, Borrar todo, Invert. colores, Guardar como, Guardar, Deshacer.* Seleccione:

- *Color* para cambiar el color de la línea que está dibujando. Las opciones disponibles son *Negro, Blanco* o *Punteado*. Puede también cambiar el color de forma rápida pulsando .
- *Insertar* para insertar en su imagen una línea, un rectángulo, un círculo o una imagen prediseñada. Seleccione la opción que desee y pulse **Insertar**. Utilice las teclas numéricas para dibujar una línea, un rectángulo o un círculo.

Seleccione *Relleno* para rellenar el área enmarcada con el color seleccionado actualmente.

Desplace el cursor al área deseada y pulse **Rellenar**. Seleccione *Invert. colores* para cambiar los píxeles negros de la imagen por blancos y viceversa, o *Guardar como* para guardar la imagen como un mensaje con imágenes o como una imagen prediseñada.

■ Servicios WAP (Menú 10)

Desde este menú, puede acceder a varios servicios WAP (Wireless Application Protocol), como banca, juegos online y ocio. Estos servicios están específicamente diseñados para teléfonos móviles y su mantenimiento corre a cargo de los proveedores de servicios WAP.



Nota: Para utilizar esta función, el teléfono debe estar encendido. No encienda el teléfono donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.

Para obtener información sobre disponibilidad, precios y tarifas de servicios WAP, póngase en contacto con su operador de red o con el proveedor del servicio WAP que desea utilizar. Los proveedores de servicios también le indicarán cómo utilizar sus servicios.

Los servicios WAP utilizan Wireless Mark-Up Language (WML) en sus páginas WAP. En su teléfono no se mostrarán aquellas páginas Web que utilicen Hyper-Text Mark-up Language (HTML).

■ Procedimiento básico para el acceso y utilización de servicios WAP

1. Obtenga las opciones de conexión necesarias para acceder al servicio WAP que desee utilizar.
2. Guarde las opciones de conexión.
Véase Configuración del teléfono para la utilización de servicios WAP en la página 90 y Ajuste de las opciones de aspecto de las páginas WAP en la página 96.
3. Realice una llamada, es decir, establezca una conexión, al servicio WAP que desee. Véase Establecimiento de una conexión con un servicio WAP en la página 93.
4. Comience a navegar por las páginas del servicio WAP. Véase Navegación por las páginas de un servicio WAP en la página 94.
5. Cuando haya terminado de navegar, finalice la conexión con el servicio WAP. Véase Finalización de una conexión WAP en la página 96.

Configuración del teléfono para la utilización de servicios WAP

Las opciones de conexión se pueden recibir como un mensaje de texto del operador de red o proveedor de servicios que ofrece el servicio WAP que desee utilizar. Para obtener más información, póngase en contacto con su operador de red o proveedor de servicios, o visite la página Web del Club Nokia (www.club.nokia.com).

Las opciones se pueden introducir también manualmente. Para obtener información sobre las opciones adecuadas, póngase en contacto con su operador de red o proveedor de servicios. Las opciones WAP están disponibles, por ejemplo, en la página Web del operador de red o proveedor de servicios.

Salvaguarda de las opciones de conexión recibidas como un mensaje de texto

Cuando se reciben las opciones de conexión como un mensaje de texto, aparece en pantalla *Opciones de servicio recibidas*.

- Para guardar y activar las opciones recibidas, pulse **Opcion.** y seleccione *Guardar*.
- Para ver las opciones recibidas antes de guardarlas, pulse **Opcion.** y seleccione *Ver*.
Pulse **Atrás** para volver a la lista de opciones y, a continuación, pulse **Guardar**.

Introducción manual de las opciones de conexión

Para obtener información sobre las opciones adecuadas, póngase en contacto con su operador de red o proveedor de servicios.

1. Pulse **Menú**, seleccione *Servicios* y, a continuación, *Opciones*.
2. Seleccione *Opciones de conexión*, desplácese hasta un conjunto de opciones de conexión y pulse **Opcion..**

Un conjunto consiste en un grupo de opciones necesarias para establecer una conexión con un servicio WAP.

3. Seleccione *Editar* y desplácese hasta las opciones que se enumeran a continuación. Introduzca una por una todas las opciones requeridas.
 - *Página inicio*: introduzca la dirección de la página de inicio del servicio WAP que desee utilizar (utilice  para insertar un punto) y pulse **OK**.
 - *Modo de sesión*: seleccione *Permanente* o *Temporal*.
 - *Seguridad de conexión*: seleccione *Sí* o *No*.

Si la seguridad de conexión está definida como *Sí*, el teléfono intenta utilizar una conexión segura con el servicio WAP. Si no existe ninguna conexión segura disponible, no se realizará la

conexión. Si desea conectarse de todos modos, incluso con una conexión no segura, debe definir la seguridad de conexión como **No**.

- **Portador de datos:** seleccione **Datos GSM**. Para obtener información sobre precios, velocidad de conexión o cualquier otra cuestión, póngase en contacto con su operador de red o proveedor de servicios.
 - **Número marcado:** introduzca el número y pulse **OK**.
 - **Dirección de IP:** introduzca la dirección, utilice  para insertar un punto, y pulse **OK**.
 - **Tipo de autenticación:** desplácese hasta **Seguro** o **Normal** y pulse **Selecc.**
 - **Tipo llamada de datos:** seleccione **Analógica** o **RDSI**.
 - **Velocidad de llamada datos:** seleccione la velocidad que desee utilizar o seleccione **Automática**. La opción **Automática** sólo está disponible si se encuentra seleccionada la opción **Analógica** para el tipo de llamada de datos. La velocidad real de la llamada de datos depende del proveedor de servicios.
 - **Nombre de usuario:** introduzca el nombre de usuario (utilice  para insertar un punto) y pulse **OK**.
 - **Contraseña:** introduzca la contraseña y pulse **OK**.
4. Una vez definidas todas las opciones requeridas, puede cambiar el nombre del grupo de opciones. Pulse **Atrás** y, a continuación, **Opcion.**, seleccione **Renombrar** y pulse **Selecc.**. Introduzca el nombre y pulse **OK**.

Las opciones se guardarán y podrá establecer una conexión con el servicio WAP. Véase Establecimiento de una conexión con un servicio WAP en la página 93.

■ Establecimiento de una conexión con un servicio WAP

En primer lugar, asegúrese de que se encuentran activadas las opciones de conexión del servicio WAP que desea utilizar.

Para activar las opciones:

1. Pulse **Menú**, seleccione *Servicios* y, a continuación, *Opciones*.
2. Desplácese hasta *Opciones de conexión*, seleccione el grupo de opciones adecuado y pulse **Opcion..**
3. Seleccione *Activar*.

En segundo lugar, establezca una conexión con el servicio WAP. Seleccione una de las tres opciones siguientes:

- Abra la página de inicio del servicio WAP:
Pulse **Menú**, seleccione *Servicios* y, a continuación, *Inicio*.



Sugerencia: Con la pantalla en blanco, puede acceder de forma rápida a la página de inicio del servicio WAP manteniendo pulsada la tecla .

- Seleccione una de las opciones de favoritos del servicio WAP:
Pulse **Menú**, seleccione *Servicios* y, a continuación, *Favoritos*. Desplácese hasta la opción que desee utilizar y pulse **Opcion..** Seleccione *Ir a*.

Si el favorito no funciona con las opciones de servicio activadas, aparecerá el texto *Verificar opciones de servicio*. Active otro grupo de opciones de conexión e inténtelo de nuevo. O bien:

- Introduzca la dirección del servicio WAP:
Pulse **Menú**, seleccione *Servicios* y, a continuación, *Ir a dirección*. Introduzca la dirección del servicio WAP, (utilice  para introducir caracteres especiales) y pulse **OK**.

Recuerde que no es necesario añadir el prefijo `http://` delante de la dirección, ya que se añadirá automáticamente. Si utiliza un protocolo distinto de `http`, añada el prefijo adecuado.

Navegación por las páginas de un servicio WAP

Una vez establecida una conexión con un servicio WAP, puede comenzar a navegar por sus páginas WAP.

La función de las teclas del teléfono puede variar según los distintos servicios WAP. Siga las instrucciones que aparecen en pantalla. Para obtener más información, póngase en contacto con su proveedor de servicios WAP.

Directrices generales para el uso de las teclas

- Utilice las teclas de desplazamiento  y  para navegar por la página WAP y resaltar el elemento deseado.
- Pulse  para seleccionar un elemento resaltado.
- Mantenga pulsada la tecla  para desconectarse del servicio WAP y finalizar la llamada.
- Utilice las teclas desde  hasta  para introducir letras y números, y  para introducir caracteres especiales.
- Algunas de las opciones siguientes, o todas ellas, se encuentran disponibles mientras existe una conexión WAP en curso. Pulse **Opcion.** y seleccione la opción que desee.

Inicio: para volver a la página de inicio del servicio WAP.

Volver cargar: para actualizar la página WAP.

Seleccionar: para seleccionar un vínculo o cualquier otro elemento resaltado en la página WAP.

Atrás: para volver a la última página WAP visualizada.

Opciones de aspecto: para ajustar las líneas de texto y ocultar imágenes en la página WAP. Para obtener información más detallada, véase Ajuste de las opciones de aspecto de las páginas WAP en la página 96.

Favoritos: para gestionar favoritos, por ejemplo, guardar la página WAP actual como favorito. Para obtener información más detallada, véase Gestión de favoritos en la página 97.

Buzón entrada: para ver la lista de mensajes de servicio. Véase Buzón de entrada en la página 97.

Usar número: permite copiar un número de la página WAP actual para guardarlo o llamar a él. Esta opción se utiliza también para finalizar la llamada. Si la página WAP contiene varios números, puede seleccionar el que desee.

Ir a dirección: para establecer una conexión con la página WAP deseada. Introduzca la dirección WAP (pulse  para insertar un punto) y pulse **OK**.

Borrar caché: para vaciar la memoria caché del teléfono. Véase Memoria caché en la página 98.

Info. seguridad: muestra si la conexión es segura.

Salir: para terminar la navegación y finalizar la llamada.

Ver imagen: permite desplazarse por una imagen o imagen animada que no se puede mostrar por completo en la pantalla.  y  (o  y ) se utilizan para desplazar la pantalla hacia arriba y hacia abajo.  y  la desplazan hacia la derecha y hacia la izquierda.

Pulse **Opcion.** para acceder a las opciones siguientes: *Imag. siguiente*, *Imag. anterior* o *Guardar imag.*. Con la opción *Guardar imag.*, puede guardar imágenes para utilizarlas en los mensajes de texto o como gráficos de modo, e imágenes animadas para utilizarlas como gráficos de modo. Si la imagen que va a guardar es demasiado grande para los mensajes de texto y los gráficos de modo, desplace el cuadro que aparece en pantalla por la imagen para seleccionar el área que desea guardar y pulse **Selecc.**

Tenga en cuenta que las imágenes animadas guardadas desde una página WAP no se pueden utilizar en los mensajes con imágenes.

■ Finalización de una conexión WAP

Cuando utilice un servicio WAP:

- Pulse **Opcion.** y seleccione *Salir*. Cuando aparezca en pantalla el texto *¿Desea dejar de navegar?*, pulse **Sí**.

El teléfono termina la conexión con el servicio WAP y finaliza la llamada.

■ Ajuste de las opciones de aspecto de las páginas WAP

1. Pulse **Menú**, seleccione *Servicios* y, a continuación, *Opciones*.
2. Seleccione *Opciones de aspecto*.
3. Seleccione *Ajuste de líneas de texto* o *Mostrar imágenes*.
4. Seleccione *Activado* o *Desactivado* para la opción *Ajuste de líneas de texto* y *Sí* o *No* para *Mostrar imágenes*.

Si la opción *Ajuste de líneas de texto* está definida como *Activado*, el texto pasa a la línea siguiente si no se puede mostrar en una línea.

Si la opción *Mostrar imágenes* está definida como *No*, no se mostrará ninguna imagen de la página WAP. De este modo resulta más rápida la navegación por páginas WAP que contienen una gran cantidad de imágenes.

■ Gestión de favoritos

Puede almacenar direcciones de páginas WAP como favoritos en la memoria del teléfono.

1. Si no existe ninguna conexión WAP en curso

- Pulse **Menú**, seleccione *Servicios* y, a continuación, *Favoritos*.

Si existe una conexión WAP en curso

- Pulse **Opcion.** y seleccione *Favoritos*.

2. Desplácese hasta la opción que desee utilizar y pulse **Opcion.**

- *Añadir favorito* permite crear un nuevo favorito sin conexión al servicio WAP. Introduzca la dirección de la página WAP y pulse **OK**. Escriba el nombre de la página WAP y pulse **OK**.
- *Ira* permite establecer una conexión con la página WAP asociada con el favorito.
- *Editar* permite modificar el favorito seleccionado.
- *Borrar* permite borrar el favorito seleccionado.
- *Enviar favor.:* permite enviar el favorito seleccionado como un mensaje de texto a otro teléfono.

Con la función *Guard. favorito* puede guardar la página WAP actual como favorito. Introduzca la dirección de la página WAP y pulse **OK**. Escriba el nombre de la página WAP y pulse **OK**.

Buzón de entrada

El teléfono puede recibir mensajes de servicio (mensajes de difusión) enviados por su proveedor de servicios. Los mensajes de servicio son notificaciones de titulares de noticias, por ejemplo, y pueden contener un mensaje de texto o la dirección de un servicio WAP.

1. Para acceder al buzón de entrada cuando no existe ninguna conexión WAP en curso

Cuando se recibe un mensaje de servicio, aparece en pantalla *1 mensaje de servicio recibido*. Pulse *Ver* para acceder al *Buzón entrada*.

Si pulsa, *Salir*, el mensaje pasa al *Buzón entrada*. Para acceder al *Buzón entrada* más tarde, pulse *Menú*, seleccione *Servicios* y, a continuación, *Buzón entrada*.

Si existe una conexión WAP en curso

Pulse *Opcion.* y seleccione *Buzón entrada*.

2. Desplácese hasta el mensaje que desee y pulse *Opcion.*

Seleccione *Cargar* para activar el explorador WML y descargar el contenido indicado.

Seleccione *Detalles* para ver información detallada sobre la notificación de servicio.

Seleccione *Borrar* para borrar la notificación de servicio seleccionada.

Para configurar el teléfono de modo que reciba mensajes de servicio

Pulse *Menú*, seleccione *Servicios*, *Opciones*, *Opciones de buzón entrada de servicio* y *Mensajes de servicio*. Para configurar el teléfono de modo que reciba mensajes de servicio, seleccione *Activada*. Si selecciona *Desactivada*, el teléfono no recibirá mensajes de servicio.

■ Memoria caché

La información o los servicios a los que ha accedido se guardan temporalmente en la memoria caché del teléfono.



Nota: La información o servicios a los que ha accedido se almacenan en la memoria caché del teléfono. Una caché es una memoria intermedia, que se emplea para guardar datos de forma temporal. Si ha intentado acceder o ha accedido a información confidencial que exige contraseñas (por ejemplo, su cuenta bancaria), vacíe la caché del teléfono después de cada uso.

Para vaciar la caché:

- Pulse **Menú**, seleccione *Servicios* y, a continuación, *Borrar caché*.

■ Certificados de autorización

Para utilizar algunos servicios WAP, como los servicios de banca, es necesario un certificado de autorización. El uso del certificado le ayudará a mejorar la seguridad de las conexiones entre el teléfono y una pasarela WAP o servidor WAP, siempre que la opción *Seguridad de conexión* esté seleccionada como *Si*.

El certificado se puede descargar de una página WAP siempre que el servicio WAP admita el uso de certificados de autorización. Una vez descargado, el certificado se puede ver, guardar o borrar. Si lo guarda, se añadirá a la lista de certificados del teléfono.

Puede tener la seguridad de que una pasarela WAP o un servidor WAP son auténticos cuando su identidad se ha comprobado con el certificado correspondiente del teléfono.

Si la identidad del servidor WAP o de la pasarela WAP no se puede verificar, si el certificado del servidor WAP o de la pasarela WAP no es auténtico, o si no dispone del certificado adecuado en el teléfono, aparecerá una nota en la pantalla.

Visualización de la lista de certificados de autorización

1. Pulse **Menú**, seleccione *Servicios* y, a continuación, *Opciones*.
2. Seleccione *Certificados de autorización*.

Icono de seguridad

Si el icono de seguridad  aparece durante una conexión WAP, significará que la transmisión de datos entre el teléfono y la pasarela WAP o el servidor WAP (identificados mediante la opción *Dirección de IP* de *Opciones de conexión*) está codificada y es segura.

No obstante, el icono de seguridad no indica que la transmisión de datos entre la pasarela y el servidor de contenido (el lugar en donde se almacena el recurso solicitado) sea segura. La seguridad de transmisión de datos entre la pasarela y el servidor de contenido depende del proveedor de servicios.

■ Servicios SIM (Menú 11)

Además de las funciones disponibles en el teléfono, la tarjeta SIM puede ofrecer servicios adicionales a los que se puede acceder desde el menú 11 (Servicios SIM). El menú 11 sólo aparece si lo admite la tarjeta SIM. El nombre y el contenido del menú dependen por completo de los servicios disponibles.



Nota: Para más detalles sobre disponibilidad, tarifas e información sobre los servicios SIM, póngase en contacto con el distribuidor de su tarjeta SIM: operador de red, proveedor de servicios u otro distribuidor.

Si desea que el teléfono muestre mensajes de confirmación cuando utilice servicios de la tarjeta SIM, seleccione la opción *Activar* en *Confirm. acc. servicio SIM*, dentro del menú *Opciones del usuario*.

Tenga en cuenta que el acceso a estos servicios puede suponer el envío de un mensaje de texto (SMC) o la realización de una llamada telefónica con cargo.

7. Información sobre la batería

■ Carga y descarga

El teléfono recibe alimentación eléctrica a través de una batería recargable.

¡Observe que el rendimiento completo de una batería nueva únicamente se obtiene después de dos o tres ciclos completos de carga y descarga!

La batería se puede cargar y descargar numerosas veces, pero con el tiempo se gastará. Cuando el tiempo de funcionamiento (conversación y espera) sea notablemente más corto de lo normal, deberá adquirir una batería nueva.

Utilice únicamente las baterías aprobadas por el fabricante del teléfono y recargue las baterías únicamente con los cargadores aprobados por el fabricante. Cuando no utilice el cargador, desconéctelo. No deje la batería conectada a un cargador durante más de una semana ya que la sobrecarga puede acortar su duración. Una batería completamente cargada que no se utilice se descargará por sí sola al cabo de un tiempo.

Las temperaturas extremas pueden afectar a la capacidad de carga de la batería.

Utilice la batería sólo para el fin para el que fue diseñada.

No utilice nunca el cargador o la batería si están deteriorados.

No cortocircuite la batería. Puede producirse un cortocircuito accidental si, por ejemplo, lleva consigo una batería de repuesto en el bolsillo o en el bolso junto a un objeto metálico (una moneda, un clip o un bolígrafo) que ocasiona la conexión directa de las terminales + y - de la batería (las bandas metálicas que se encuentran en la parte posterior de la batería). El cortocircuito de las terminales puede dañar la batería o el objeto que esté conectado a ella.

Si deja la batería en lugares calientes o fríos como, por ejemplo, en un vehículo completamente cerrado en verano o en invierno, reducirá la capacidad y la duración de la batería. Intente mantener siempre la batería entre 15°C y 25°C

(59°F y 77°F). Un teléfono con la batería demasiado fría o caliente puede no funcionar temporalmente, incluso si ésta se encuentra completamente cargada. El rendimiento de la batería se ve particularmente limitado con temperaturas inferiores al punto de congelación.

¡No deseche las baterías tirándolas al fuego!

Deseche las baterías de acuerdo con las normativas locales (por ejemplo, reciclelas). No tire las baterías a la basura.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Este teléfono es un producto de diseño y fabricación excelentes y debe tratarse con cuidado. Las sugerencias que se incluyen a continuación le ayudarán a cumplir las condiciones de garantía y a disfrutar de este producto durante años.

- Mantenga el teléfono y todas sus piezas y accesorios fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el teléfono seco. La lluvia, la humedad y los líquidos contienen minerales que pueden oxidar los circuitos electrónicos.
- No utilice ni guarde el teléfono en lugares sucios o polvorientos. Las piezas móviles podrían dañarse.
- No guarde el producto en lugares calientes. Las altas temperaturas pueden reducir la duración de los dispositivos electrónicos, dañar las baterías y deformar o derretir algunos plásticos.
- No guarde el producto en lugares fríos. Cuando el teléfono recupera su temperatura normal, puede formarse humedad en su interior, lo cual puede dañar las placas de los circuitos electrónicos.
- No intente abrir el producto. La manipulación del teléfono por personas no especializadas puede dañarlo.
- No deje caer, golpee ni mueva bruscamente el producto. Si lo manipula bruscamente, pueden romperse las placas de circuitos internos.
- No utilice productos químicos perjudiciales, disolventes ni detergentes fuertes para limpiar el teléfono.
- No pinte el teléfono. La pintura puede obstruir las piezas móviles e impedir un funcionamiento correcto.
- Emplee únicamente la antena suministrada o una antena de recambio aprobada. Las antenas, las alteraciones y los elementos anexionados sin autorización podrían dañar el teléfono y pueden constituir una violación de las normativas sobre aparatos de radio.

Todas estas recomendaciones se aplican de igual forma al teléfono, la batería, el cargador y todos los accesorios. Si alguno de estos no funciona correctamente, llévelo al distribuidor autorizado más cercano. El personal le ayudará a resolver su problema y, si es preciso, le ofrecerá servicio técnico.

IMPORTANTE INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

■ Seguridad en carretera

No utilice el teléfono móvil mientras conduce. Coloque siempre el teléfono en su soporte, no lo deje en el asiento del copiloto o en un lugar donde pueda soltarse en caso de colisión o parada repentina.

Recuerde: ¡La precaución en carretera es lo principal!

■ Entorno operativo

Respeta la normativa especial vigente de la zona donde se encuentre y apague el teléfono siempre que esté prohibido su uso, cuando pueda causar interferencias o resultar peligroso.

Utilice el teléfono sólo en las posiciones normales de funcionamiento.

Algunos componentes son magnéticos. El teléfono puede atraer materiales metálicos, y las personas con audífono no deberían acercarse el teléfono al oído si llevan puesto el audífono. Fije siempre el aparato telefónico en su soporte, ya que las piezas metálicas pueden ser atraídas por el audífono. No coloque tarjetas de crédito ni otros medios de almacenamiento magnéticos cerca del teléfono, ya que la información guardada en éstos podría borrarse.

■ Dispositivos electrónicos

La mayoría de los equipos electrónicos modernos están protegidos contra las señales de radiofrecuencia (RF). Sin embargo, existen determinados equipos electrónicos que pueden no estar protegidos contra las señales RF de su teléfono móvil.

Marcapasos

Los fabricantes de marcapasos recomiendan mantener una distancia mínima de 20 cm entre un teléfono móvil y el marcapasos con el fin de evitar posibles interferencias con este último. Estas recomendaciones provienen de investigaciones independientes y de la Investigación tecnológica en telefonía móvil. Personas con marcapasos:

- Deben mantener siempre el teléfono a más de 20 cm de distancia respecto al marcapasos cuando el teléfono está activado;
- No deben transportar el teléfono en un bolsillo que se encuentre a la altura del pecho;
- Deben utilizarlo en la oreja del lado opuesto al marcapasos para minimizar las posibles interferencias;
- Si tiene la más mínima sospecha de que se está produciendo alguna interferencia, apague el teléfono inmediatamente.

Aparatos de audición

Algunos teléfonos móviles digitales pueden interferir con determinados audífonos. Si se produce este tipo de interferencias, póngase en contacto con su proveedor de servicios.

Otros aparatos médicos

Los equipos de radiotransmisión, incluidos los teléfonos celulares, pueden interferir en la funcionalidad de aparatos médicos que no estén protegidos adecuadamente. Consulte con un médico o con el fabricante del aparato médico para determinar si están correctamente protegidos contra las señales externas RF o para que le aclaren cualquier duda. Apague el teléfono en los lugares específicos de los centros sanitarios donde se le indique. Es probable que en los hospitales y centros sanitarios se utilicen equipos sensibles a las señales externas RF.

Vehículos

Las señales RF pueden afectar a los sistemas electrónicos de vehículos de motor que no estén bien instalados o protegidos (p. ej. sistemas electrónicos de inyección, sistemas electrónicos de frenos anti-bloqueo (ABS), sistemas electrónicos de control de velocidad, sistemas de airbag). Verifique estos aspectos de su vehículo con el fabricante

o con su representante. También puede consultar al fabricante sobre los equipos que hayan sido incorporados con posterioridad en su vehículo.

Notas informativas

Desconecte el teléfono donde se lo indiquen las notas informativas.

■ Zonas potencialmente explosivas

Desconecte el teléfono en áreas donde puedan producirse explosiones, y obedezca todas las señales e instrucciones. Las chispas en estas áreas pueden originar explosiones o incendios que causen daños personales o incluso la muerte.

Se informa a los usuarios que deben apagar el teléfono en las gasolineras (áreas de servicio) y respetar las restricciones de uso de los equipos de radio en los depósitos de combustible (áreas de almacenamiento y distribución de combustible), en las plantas químicas y en los lugares donde se realicen explosiones.

Las zonas donde pueden producirse explosiones están a menudo, pero no siempre, claramente indicadas. Entre ellas se incluyen cubiertas de barcos; instalaciones de almacenamiento y transporte de productos químicos; vehículos que utilizan gas de petróleo licuado (como propano o butano); áreas donde el aire contiene partículas o elementos químicos, como grano, polvo o partículas metálicas; y otras áreas donde normalmente se le pide que apague el motor del vehículo.

■ Vehículos

Sólo el personal cualificado debe reparar el teléfono, o instalarlo en un vehículo. Si la instalación o la reparación no son correctas, pueden resultar peligrosas y anular la garantía que se aplica a la unidad.

Compruebe con regularidad que el equipo completo del teléfono móvil de su vehículo esté correctamente montado y funcione debidamente.

No almacene ni transporte líquidos inflamables, gases ni materiales explosivos en el mismo compartimento destinado al teléfono, a sus piezas o accesorios.

Si tiene un vehículo equipado con airbag, recuerde que éste se infla con mucha fuerza. No coloque sobre el airbag ni sobre la zona de despliegue de éste ningún objeto, incluido el equipo instalado y las piezas portátiles del teléfono móvil. Si el equipo de telefonía móvil no está bien instalado en el interior del vehículo y el airbag se despliega, se pueden ocasionar heridas graves.

Está prohibido usar el teléfono mientras se vuela. Apague el teléfono antes de embarcar en un vuelo. El uso de teléfonos móviles en un avión puede resultar peligroso para el funcionamiento del mismo, e interrumpir la conexión de la red del teléfono móvil, además de ser ilegal.

El incumplimiento de estas instrucciones puede ocasionar la suspensión o la negativa del servicio telefónico celular para el transgresor, el inicio de una acción legal o ambas cosas.

■ Llamadas de emergencia



Importante:

Este teléfono, como cualquier teléfono móvil, funciona con señales de radio, redes inalámbricas y terrestres, y funciones programadas por el usuario. Por eso, no se puede garantizar que las conexiones funcionen en todas las condiciones. Por tanto, no debe depender nunca únicamente de un teléfono móvil para comunicaciones importantes (p. ej., urgencias médicas).

Quizá no se puedan efectuar llamadas de emergencia en todas las redes de teléfonos móviles o cuando se utilizan determinados servicios de red o funciones del teléfono. Consúltelo con los proveedores de servicios locales.

Para hacer una llamada de emergencia:

1. Si el teléfono no está encendido, enciéndalo. Compruebe que la intensidad de señal sea la adecuada. Algunas redes pueden precisar que se coloque una tarjeta SIM válida en el teléfono.
2. Pulse  tantas veces como sea necesario (por ejemplo, para salir de una llamada, salir de un menú, etc.) para borrar la pantalla y proceder a llamar.
3. Teclee el número de emergencia de la localidad en la que se encuentre (p. ej. 112 o cualquier otro número de emergencia oficial). Los números de emergencia pueden variar en cada localidad.

4. Pulse la tecla .

Si algunas funciones están activas, puede que necesite desactivarlas antes de poder efectuar una llamada de emergencia. Consulte esta guía y a su proveedor de servicio celular local.

Al realizar una llamada de emergencia, no olvide especificar toda la información necesaria con la mayor precisión posible. Recuerde que el teléfono móvil puede ser el único medio de comunicación en el lugar de un accidente: no interrumpa la comunicación hasta que se lo indiquen.

■ Certificación de la Tasa Específica de Absorción (SAR)

ESTE MODELO DE TELÉFONO CUMPLE LOS REQUISITOS DE LA UE SOBRE EXPOSICIÓN A ONDAS DE RADIO.

Su teléfono móvil es un radiotransmisor y radiorreceptor. Está diseñado y fabricado para no sobrepasar los límites de exposición a la energía de la radiofrecuencia (RF) recomendados por el Consejo de la Unión Europea. Estos límites forman parte de unas directrices exhaustivas y establecen los niveles permitidos de energía de la RF para la población. Estas directrices han sido desarrolladas por organizaciones científicas independientes por medio de la evaluación periódica y exhaustiva de estudios científicos. Los límites incluyen un considerable margen de seguridad, diseñado para garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad o estado de salud.

El índice estándar de exposición para los teléfonos móviles se mide con una unidad conocida como la Tasa Específica de Absorción, o SAR (Specific Absorption Rate). La tasa límite recomendada por el Consejo de la Unión Europea es de 2,0 W/kg. *Las pruebas de SAR se realizan en posiciones de funcionamiento estándares, mientras el teléfono transmite al máximo nivel certificado de potencia en todas las bandas de frecuencia probadas. Aunque la SAR se determina al máximo nivel certificado de potencia, la tasa real del teléfono en funcionamiento suele estar bastante por debajo del valor máximo. Esto se debe a que el teléfono está diseñado para funcionar a diversos niveles de potencia y para emplear exclusivamente la potencia necesaria para conectar con la red. En general, cuanto más cerca esté de una antena de telefonía móvil, menor es la emisión de energía.

Antes de que un modelo de teléfono esté disponible para su venta al público, debe mostrar que cumple con la directiva europea sobre equipos terminales de telecomunicaciones. Esta directiva contempla como requisito

esencial la protección de la salud y la seguridad del usuario y de cualquier otra personal. El valor más elevado de SAR para el modelo de teléfono después de probar su cumplimiento con el estándar es de 0,62 W/kg. Aunque haya diferencias entre los índices de SAR de distintos teléfonos y en diversas posiciones, todos cumplen los requisitos de la UE en cuanto la exposición a la radiofrecuencia.

*El límite de SAR para teléfonos móviles utilizados por la población es de 2,0 vatios/kilogramo (W/kg) de media sobre diez gramos de tejido. El límite incorpora un considerable margen de seguridad que aporta protección adicional para la población y tiene en cuenta cualquier variación de las medidas. Los valores de la tasa específica de absorción (SAR) dependen de los requisitos de información nacionales y de la banda de la red. Para obtener información de la tasa específica de absorción en otras regiones, consulte la información sobre el producto en www.nokia.com.

GARANTIA RESTRINGIDA DE FABRICANTE PARA EUROPA E AFRICA

La presente garantía será de aplicación en parte de la Región de Europa y África de Nokia Mobile Phones, a menos que exista una garantía local. Nokia Corporation, Nokia Mobile Phones ("Nokia"), garantiza que este producto NOKIA ("El Producto") se halla, en el momento de su primera compra, libre de defectos en sus materiales, diseño y mano de obra, bajo los siguientes términos y condiciones:

1. La presente garantía restringida se otorga al consumidor final del Producto ("El Cliente"). No excluye ni limita i) cualquier derecho legalmente reconocido al Cliente, ni ii) cualesquiera de los derechos que ostente el Cliente respecto del vendedor/distribuidor del Producto.
2. El período de garantía es de doce (12) meses contados a partir de la fecha de compra del Producto por el primer Cliente. En el supuesto de venta posterior o cambio de propietario/usuario, dicho período de garantía continuará por el plazo de tiempo que reste del período original de doce (12) meses que, en cualquier caso, permanecerá invariable. La presente garantía es válida y aplicable únicamente en los siguientes países: cualquier estado miembro de la Unión Europea, Bosnia, Bulgaria, Chipre, Croacia, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Hungría, Islandia, Israel, Letonia, Lituania, Macedonia, Malta, Noruega, Polonia, República Checa, Rumania, Suiza y Turquía.
3. Durante el período de garantía, Nokia o su servicio técnico autorizado reparará o reemplazará, a discreción de Nokia, el Producto defectuoso. Nokia entregará al Cliente bien el Producto reparado bien otro Producto en buen estado de funcionamiento. Todos aquellos componentes u otros equipos que hayan sido reemplazados, pasarán a ser propiedad de Nokia.
4. No se otorgará una extensión o renovación del período de garantía en los Productos reparados o reemplazados.
5. La presente garantía restringida no cubrirá carcassas pintadas u otros componentes personalizados. En aquellos casos en que se requiera activación o desactivación del SIM-lock de un operador, Nokia remitirá al Cliente al operador en cuestión para activar o desactivar el SIM-lock, antes de proceder a la reparación o sustitución del Producto.
6. La presente garantía restringida no cubrirá el deterioro debido al uso normal. La presente garantía restringida tampoco será aplicable en los siguientes supuestos:

(i) Que el defecto del Producto se deba a: uso contrario al indicado en el manual de usuario; manipulación violenta; exposición a la humedad, a condiciones térmicas o ambientales extremas, o a cambios súbitos de tales condiciones; corrosión; oxidación; modificaciones o conexiones no autorizadas; reparaciones o aperturas del Producto no autorizadas; reparaciones hechas con repuestos no autorizados; mal uso; instalación inadecuada; accidentes; meteoros; derramamiento de alimentos o líquidos; acción de productos químicos u otros actos que estén fuera del razonable control de Nokia (incluyendo aunque no limitado a deficiencias de componentes consumibles, tales como baterías, las cuales, por su naturaleza, tienen un período de vida

limitado, y daños o roturas de las antenas) a menos que el defecto haya sido directamente causado por defectos de materiales, diseño o mano de obra.

(ii) Que Nokia o su servicio técnico autorizado no hubiesen sido informados por el Cliente del defecto en el plazo de treinta (30) días desde la aparición del mismo dentro del período de garantía.

(iii) Que el Producto no hubiese sido entregado a Nokia o a su servicio técnico autorizado en el plazo de treinta (30) días desde la aparición del defecto dentro del período de garantía.

(iv) Que el número de serie del Producto, el código de fecha de fabricación del accesorio o el número de IMEI hubiesen sido eliminados, borrados total o parcialmente, alterados, o que resulten ilegibles.

(v) Que el defecto sea causado por un funcionamiento deficiente de la red celular.

(vi) Que el defecto se deba a que el Producto hubiese sido utilizado con o conectado a un accesorio no fabricado o suministrado por Nokia; o que hubiese sido utilizado para un uso distinto del previsto.

(vii) Que el defecto hubiese sido causado por cortocircuito de la batería, o rotura del sellado del compartimento de la batería, o que las células se hayan roto o estropeado, o que la batería haya sido utilizada en un producto distinto de aquel para el que se ha especificado; o

(viii) Que el software del Producto requiera de actualización debido a modificaciones en los parámetros de la red celular.

7. Al objeto de reclamar la presente garantía restringida, el Cliente deberá presentar alternativamente: (i) un certificado original de garantía legible y no modificado donde se indique claramente el nombre y domicilio del vendedor, la fecha y lugar de compra, el tipo de Producto y el IMEI u otro número de serie; o (ii) una factura de compra original legible y no modificada que contenga la misma información, en caso de que la factura de compra sea presentada al vendedor/distribuidor del Producto.

8. La presente garantía restringida es el único y exclusivo derecho del Cliente frente a Nokia, así como la única y exclusiva responsabilidad de Nokia respecto del Cliente en lo referente a defectos o mal funcionamiento del Producto. Esta garantía restringida reemplaza a cualquier otra garantía o responsabilidad, sea esta verbal, escrita (que no sea legalmente imperativa), estatutaria, contractual, extracontractual o cualquier otra. Nokia no será responsable en ningún caso de cualesquiera daños directos, indirectos, consecuenciales y/o accesorios, ni de perjuicios, incluido lucro cesante, ni de costes y gastos. Nokia tampoco será responsable en ningún caso de cualesquiera daños directos, costes y gastos, si el Cliente es una persona jurídica

9. Cualquier cambio o modificación de la presente garantía restringida requiere el acuerdo previo y por escrito de Nokia.

TARJETA DE GARANTÍA

A RELLENAR CON LETRAS DE IMPRENTA

Nombre y apellidos del Comprador: _____

Domicilio: _____

País: _____

Teléfono: _____

Fecha de Compra (dd/mm/aa): / /

Tipo de Producto (en la etiqueta de tipo de teléfono que se encuentra debajo de la batería): -

Tipo de Modelo (en la etiqueta de tipo de teléfono que se encuentra debajo de la batería):

Numero de Serie del Teléfono (en la etiqueta de tipo de teléfono que se encuentra debajo de la batería):

/ /

Numero de Serie del Cargador (en la etiqueta del cargador) y fecha de fabricación:

Numero de Serie de la Batería (en la etiqueta de la batería) y fecha de fabricación:

Lugar de Compra: _____

Nombre de la tienda: _____

Domicilio de la tienda: _____



ITEM:
IMEI:

B

Sello